

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO
READ INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL
LESEBEFEHLE VOR INBETRIEBNAHME DER GERÄTE
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

الجهاز استخدام قبل التعليمات قراءة



FRIGGITRICI SU MOBILE A GAS S.700 e S.900 LIBRETTO ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE

Libretto istruzioni 0009

Rev. 04

SOMMARIO

1. INSTALLAZIONE	Pag. 1
1.1 AVVERTENZE IMPORTANTI	Pag. 1
1.2 POSIZIONAMENTO	Pag. 2
1.3 SCARICO DEI FUMI (SOLO PER APPARECCHI CON P=> 14KW)	Pag. 2
COLLEGAMENTO SOTTO CAPPA ASPIRANTE	Pag. 2
1.4 COLLEGAMENTO GAS	Pag. 2
PRESCRIZIONI PER L'INSTALLAZIONE	Pag. 2
CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	Pag. 2
CONTROLLO DELLA POTENZA TERMICA	Pag. 3
CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEL GAS	Pag. 3
1.5 ALLACCIAMENTO A UN GAS DIVERSO	Pag. 4
1.6 ALLACCIAMENTO ALLA RETE	Pag. 4
2. ISTRUZIONI D'USO	Pag. 4
2.1 MESSA IN FUNZIONE	Pag. 5
2.2 IMPOSTAZIONE	Pag. 5
3. PULIZIA E MANUTENZIONE.....	Pag. 6
3.1 MANUTENZIONE ORDINARIA	Pag. 6
3.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA	Pag. 6
3.3 ELEMENTI DI CONTROLLO E DI SICUREZZA	Pag. 6

1. INSTALLAZIONE

1.1 AVVERTENZE IMPORTANTI

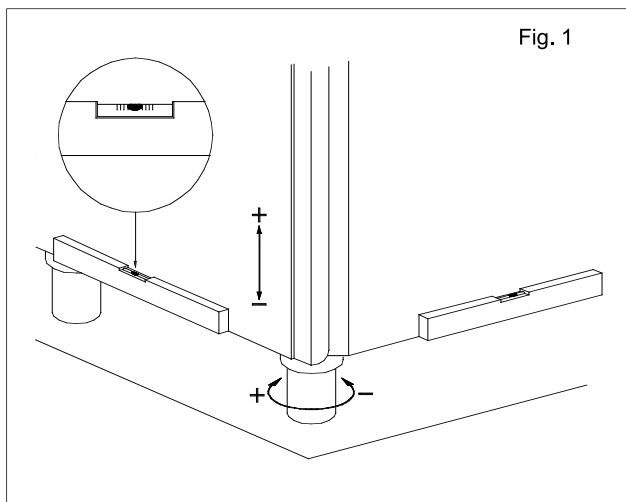
Leggere attentamente il presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione dell'apparecchio. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

- L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore da personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchiatura è destinata al solo uso professionale, deve essere utilizzata solo da personale addestrato all'uso della stessa.
- Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o di cattivo funzionamento. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato dal costruttore ed esigere parti di ricambio originali.
- Evitare l'uso inappropriato della friggitrice
- Non introdurre cibo umido nell'olio
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

L'apparecchiatura è conforme alle seguenti normative:

- compatibilità elettromagnetica E.M.C. direttiva CEE2004/108 relativa alla limitazione dei disturbi;
- norme per l'installazione degli impianti elettrici;
- prescrizioni vigenti antinfortunistiche e antincendio;
- norme per l'installazione degli impianti a gas;
- norme igieniche.

1.2 POSIZIONAMENTO



Togliere l'apparecchio dall'imballo, verificarne l'integrità e sistemarlo nel luogo d'utilizzazione. Procedere alla messa in piano e alla regolazione in altezza agendo sui piedini livellatori come indicato in (Fig. 1).

Se l'apparecchiatura viene posizionata contro una parete, quest'ultima deve resistere a valori di temperatura di 80° C e se è infiammabile, è indispensabile l'applicazione di un isolante termico.

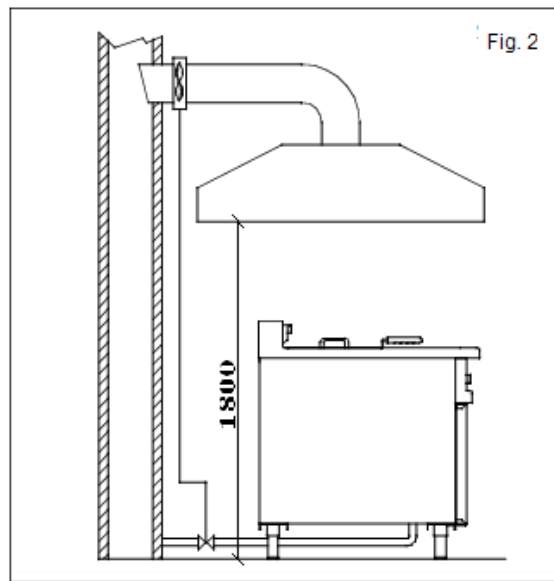
Togliere dai pannelli esterni la pellicola protettiva staccandola lentamente per evitare che restino tracce di collante.

Non ostruire le aperture o le fessure di aspirazione o di smaltimento del calore e posizionare l'apparecchio sotto una cappa di aspirazione il cui impianto deve essere a norma.

1.3 SCARICO DEI FUMI (SOLO PER APPARECCHI CON $P \geq 14\text{KW}$)

Le apparecchiature devono essere messe in opera in locali adatti all'evacuazione dei prodotti della combustione, nel rispetto delle norme per la loro installazione.

COLLEGAMENTO SOTTO CAPPA ASPIRANTE



Quando l'apparecchio viene installato sotto cappa aspirante, bisogna verificare che vengano rispettate le seguenti indicazioni:

Il volume aspirato deve essere superiore a quello dei gas combustibili generati (vedere la normativa in vigore).

L'alimentazione gas all'apparecchio, deve essere controllata direttamente da tale sistema e deve interrompersi qualora la portata scenda al di sotto dei valori prescritti.

La riammissione del gas all'apparecchio deve potersi fare solo manualmente.

La parte terminale del condotto di evacuazione dell'apparecchiatura deve essere posta all'interno della proiezione del perimetro di base della cappa (Fig. 2).

1.4 COLLEGAMENTO GAS

PRESCRIZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le operazioni di installazione, gli eventuali adattamenti ad altri tipi di gas, la messa in funzione e l'eliminazione degli inconvenienti negli impianti, devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato, secondo i regolamenti e le norme in vigore. Gli impianti del gas, i collegamenti elettrici e i locali di installazione degli apparecchi devono essere conformi ai regolamenti ed alle norme vigenti. In particolare, occorre considerare che l'aria necessaria per la combustione dei bruciatori è di 2 m³/h per KW di potenza installata.

Devono essere rispettate le norme per la prevenzione degli infortuni e le normative di sicurezza antincendio e anti-panico negli esercizi aperti al pubblico. Durante l'installazione sono da osservare e rispettare le norme riportate di seguito:

Legge n. 1083 del 06/12/71: norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile.

Norme UNI-CIG7129/72 e UNI-CIG7131/72: norme per impianti a gas alimentati dalla rete di distribuzione o gas GPL.

Circolare del ministero dell'interno n. 68 del 25/11/1969 e sue varianti: norme di sicurezza per impianti termici a gas di rete.

Lettera circolare n. 412/4183 del 06/02/1975: norme di sicurezza per impianti cucine a gas di petrolio liquefatto GPL.

Norme prevenzione infortuni.

CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Controllare sulla targhetta tecnica posta all'interno della porta, che l'apparecchio sia stato collaudato ed omologato per il tipo di gas disponibile presso l'utente.

Verificare che gli ugelli montati sull'apparecchiatura, corrispondano al tipo di gas disponibile.

Controllare con i dati riportati sulla targhetta tecnica, che la portata del riduttore di pressione sia sufficiente per l'alimentazione dell'apparecchiatura (Fig. 3).

Fig. 3									
			CAT / KAT	GAS / GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1
			II2H3+	Pmbar	30	37	20		IT
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25	FR
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25	BE
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		DK
			II2H3+	Pmbar	28	37	20		ES GR
TIPO / TYPE	A1		II2H3+	Pmbar	28	37	20		IE
MOD.			II2L3B/P	Pmbar	30	30		25	NL
			II2H3+	Pmbar	30	37	20		PT
Nr.			II2H3+	Pmbar	28	37	20		GB
$\sum Q_n K_w$			II2ELL3B/P	Pmbar	50	50	20	20	DE
			I2E	Pmbar			20		LU
G30-G31 Kg/h	G20 m³/h	G25 m³/h	II2H3B/P	Pmbar	50	50	20		AT CH
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		SE
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		FI
			I3B/P	Pmbar	30	30			NO
			II2H3+	Pmbar	28	37	20		CH
			II2HS3B/P	Pmbar	30	30	25	25	HU
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		CZ
Vac Kw Hz Made in Italy									

L'apparecchio, salvo richieste diverse al momento dell'ordine, è regolato in fabbrica per il funzionamento con gas G20 ad una pressione di 20 mbar.

Evitare di interporre delle riduzioni di sezione tra il riduttore e l'apparecchio. Si consiglia di montare un filtro gas a monte del regolatore di pressione al fine di garantire un funzionamento ottimale.

CONTROLLO DELLA POTENZA TERMICA

Durante la prima installazione ed in occasione di ogni intervento di manutenzione o adattamento ad un altro tipo di gas, è necessario effettuare una misura di portata termica nominale. Questa misura si può fare usando il metodo volumetrico, con l'ausilio di un conta litri e di un cronometro. Dopo aver controllato la pressione di allacciamento e il diametro degli iniettori dei bruciatori, misurare la portata oraria del gas e confrontare il dato acquisito con quello riportato nella tabella dati tecnici alla voce "consumo di gas". E' ammessa una tolleranza del $\pm 5\%$ del valore nominale.

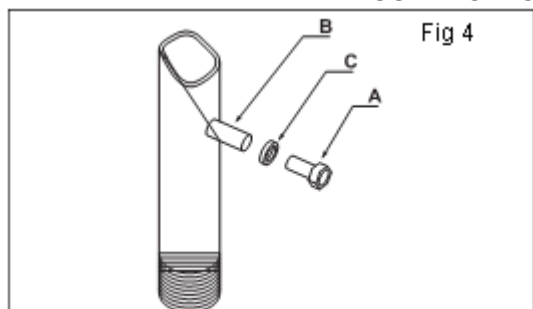
TIPI DI GAS		PRESSIONE in mbar		
		NOM.	MIN.	MAX.
GAS METANO G20		20	18	25
G.P.L.	G30/31	30/37	25/25	35/45

L'apparecchio dovrà essere alimentato con uno dei gas le cui caratteristiche e la cui pressione sono riportate nella tabella. Collegare l'apparecchiatura ad un tubo speciale per gas di sezione interna non inferiore ai 16mm di diametro per connessioni da G1/2" e per connessioni da G3/4" di diametro non inferiore ai 20 mm.

Il raccordo deve essere in metallo e il tubo può essere fisso o flessibile. Fare attenzione che il tubo flessibile metallico di collegamento al raccordo gas non tocchi parti surriscaldate e che non sia sottoposto a sforzi di torsione. Impiegare fascette di fissaggio conformi alle norme d'installazione. Prevedere rubinetti o saracinesche aventi un diametro interno non inferiore al tubo di raccordo sopraindicato. Dopo l'allacciamento alla rete del gas è necessario controllare che non vi siano fughe nei giunti e nei raccordi. A questo scopo usare dell'acqua saponata o un prodotto schiumogeno specifico per l'individuazione delle perdite.

NON USARE MAI FIAMMIFERI ACCESI.

CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEL GAS

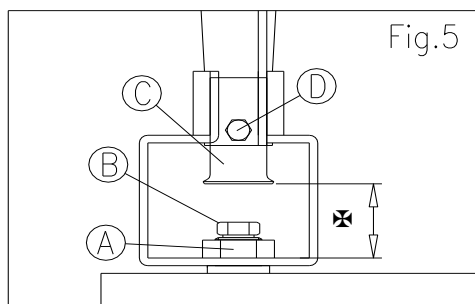


La pressione del gas di alimentazione deve essere misurata all'altezza della presa di pressione (Fig. 4)-(Rif. B) dopo aver tolto la vite di tenuta (Rif. A). Per mezzo di un tubo flessibile, collegare alla presa di pressione un misuratore (per esempio un manometro a liquido, con risoluzione minima di 0,1 mbar) e misurare la pressione in entrata con l'apparecchio in funzione. Se il valore della pressione non è compreso entro i limiti inferiore e superiore indicati nella tabella, non sarà possibile installare definitivamente l'apparecchio.

Spegnere l'apparecchiatura, scollegare il manometro, richiudere la vite di tenuta senza dimenticare di inserire la rondella (Rif. C) e contattare l'Ente erogatore del gas per una verifica della pressione di rete. A tal proposito potrebbe essere necessario inserire un regolatore di pressione a monte dell'apparecchiatura.

1.5 ALLACCIAMENTO A UN GAS DIVERSO

SOSTITUZIONE UGELLO BRUCIATORE PRINCIPALE (Fig. 5)

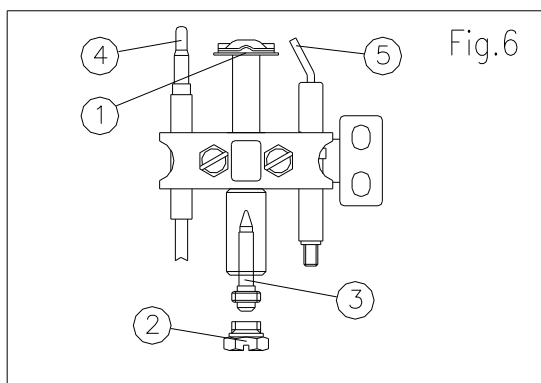


- A Dado fisso portaugello
- B Ugello
- C Boccola regolazione aria primaria
- D Vite ferma boccola

- Aprire la porta o le porte.
- Estrarre le bacinelle raccogli olio.
- Svitare gli ugelli (Rif. B) e sostituirli con quelli corrispondenti al gas prescelto secondo quanto riportato sulla targhetta tecnica (Fig. 3).

Gli ugelli sono marcati in centesimi di millimetro.

SOSTITUZIONE UGELLO BRUCIATORE PILOTA (Fig. 6)



- Svitare il tappo a vite (rif. 2); estrarre l'ugello (rif. 3) e sostituirlo con quello relativo al tipo di gas prescelto.
- Rimontare il tappo a vite.
- Controllare la tenuta del tappo con del prodotto schiumogeno.

A conversione o adattamento ultimato per ogni tipo di gas, è **OBBLIGATORIO** attaccare la targhetta corrispondente che viene data in dotazione insieme agli ugelli, sopra alla targhetta tecnica.

REGOLAZIONE ARIA PRIMARIA BRUCIATORE PRINCIPALE (Fig. 5)

- Svitare la vite di fissaggio (Rif. D) della boccola di regolazione aria primaria (Rif. C).
- Posizionare la boccola (Rif. C) alla distanza "X" in funzione del tipo di gas installato (vedere la tabella dati tecnici alla voce "regolazione aria primaria").
- Riavvitare la vite di fissaggio (Rif. D).
- Sigillare con vernice il componente regolato per evitare qualsiasi manomissione.

NOTA: l'aria primaria si ritiene regolata in modo esatto quando si garantisce con sicurezza che la fiamma non si stacchi con il bruciatore a freddo e non si verifichi un ritorno di fiamma con bruciatore a caldo

Una volta terminate le operazioni per la conversione del tipo di gas, verificare la tenuta delle parti smontate con la prova delle bolle di sapone oppure con sostanze schiumogene indicate: è vietato l'uso di fiamme libere per la verifica della presenza di fughe di gas.

1.6 ALLACCIAMENTO ALLA RETE

- Accertarsi, prima di eseguire il collegamento elettrico, che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta tecnica corrispondano a quelle dell'impianto di alimentazione presente.
- L'apparecchio viene consegnato predisposto per il funzionamento indicato sulla targhetta tecnica posizionata all'interno della porta.
- Per l'allacciamento, individuare la scatola di derivazione all'interno dell'apparecchio e collegare il cavo di alimentazione munito di spina normalizzata idoneo al carico assorbito seguendo i riferimenti riportati sulla morsettiere. Collegarlo infine ad una adeguata presa di corrente accertandosi prima che in quest'ultima sia presente un efficiente contatto di terra secondo la normativa in vigore.
- Per un collegamento diretto alla rete di alimentazione, è necessario interporre tra l'apparecchiatura e la rete un interruttore onnipolare dimensionato al carico i cui contatti, abbiano una distanza minima di apertura di 3 mm.
- La tensione di alimentazione, a macchina funzionante, non deve discostarsi dal valore della tensione nominale di $\pm 10\%$.
- L'apparecchiatura deve inoltre essere inclusa in un sistema equipotenziale la cui efficacia deve essere opportunamente verificata secondo quanto riportato nella normativa in vigore.

Prima di consegnare l'apparecchio all'utente, è necessario:

- verificare che funzioni correttamente;
- comunicare all'utente le istruzioni per l'uso.

2. ISTRUZIONI D'USO

L'apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per la quale è stata espressamente concepita. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Durante il funzionamento sorvegliare l'apparecchiatura.

2.1 MESSA IN FUNZIONE

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta è necessario rimuovere tutto il materiale d'imballo e procedere con una pulizia accurata della vasca e dei cestelli dai grassi industriali di protezione operando come segue:

- riempire la vasca fino al bordo con acqua e detersivo normale, mettere in funzione il riscaldamento e portare in ebollizione per alcuni minuti;
- scaricare l'acqua attraverso il rubinetto di scarico e risciacquare abbondantemente la vasca con acqua pulita;
- chiudere il rubinetto e versare olio per friggere almeno fino alla tacca di MIN e non oltre la tacca di MAX.

ATTENZIONE:

si deve prestare particolare attenzione che l'olio vecchio ha un punto di accensione più basso e la sua schiuma tende a traboccare. Si richiama inoltre l'attenzione sul fatto che l'introduzione di vivande troppo umide e in quantità eccessive contribuisce a sua volta alla formazione di schiuma che può traboccare.

DATI DI CAPACITÀ PER CESTO SINGOLO

DESCRIZIONE	LITRI 1 VASCA	KG. PATATE PER CESTO
FRIGGITRICE CON VASCA DA 2X8L GAS TUBI	8	0,9
FRIGGITRICE CON VASCA DA 17L GAS TUBI	17	1,9

2.2 IMPOSTAZIONE

APPARECCHI CON VALVOLA MECCANICA (FIG. 7)

ACCENSIONE PILOTA



- Aprire il rubinetto del gas a monte dell'apparecchio.
- Girare la manopola di regolazione della temperatura (Fig. 7).
- Aprire la porta dell'apparecchio.
- Premere e tenere premuto fino ad accensione avvenuta il pulsante pilota, contemporaneamente premere il pulsante accensione per circa 20 secondi finché tutta l'aria nella tubatura e uscita e si accende il pilota.
- Quando il pilota è acceso, verificabile con la porta dell'apparecchio aperta, si può passare all'accensione del bruciatore principale.

ACCENSIONE DEL BRUCIATORE PRINCIPALE E REGOLAZIONE DI TEMPERATURA

RIFERIMENTO MANOPOLA	TEMPERATURA OLIO °C
1	110
2	121
3	133
4	146
5	158
6	171
7	183
8	195

- Il bruciatore si accende girando la manopola sulla posizione 1.
- La regolazione della temperatura avviene ruotando la manopola dalla posizione 1 alla posizione 8, tenendo presente le corrispondenti temperature riportate nella tabella.
- Attenersi ai dati indicati in tabella, EVITARE IL SURRISCALDAMENTO DELL'OLIO

SPEGNIMENTO DEL BRUCIATORE PRINCIPALE

- Ruotare la manopola portando l'indice contrassegnato con ★ sulla tacca di riferimento

SPEGNIMENTO TOTALE

- Spegner il bruciatore principale, quindi premere il pulsante di spegnimento contrassegnato con ○.
- Il pulsante rimane automaticamente in posizione per circa 90 secondi e durante questo periodo non è possibile riaccendere l'apparecchiatura.

SVUOTAMENTO DELL'OLIO

Per svuotare la vasca dall'olio utilizzato attendere che l'olio sia freddo, aprire la porta della friggitrice, posizionare la vasca raccogli olio con il relativo filtro se non è già inserita e aprire il rubinetto. L'olio uscirà dal rubinetto e la vasca si svuoterà. Per mantenere meglio l'olio, è consigliabile una volta filtrato deporlo in un luogo fresco.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

3.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Alla fine di una giornata di lavoro, è necessario pulire l'apparecchiatura sia per motivi d'igiene che per evitare guasti di funzionamento.

Non pulire l'apparecchio con: getti d'acqua diretti o ad alta pressione; è vietato l'uso di materiali infiammabili, solventi, non utilizzare pagliette di ferro, spazzole o raschietti in acciaio comune. Eventualmente si può usare della lana in acciaio inossidabile, strofinandola nel senso della satinatura.

Usare sulle superfici di acciaio dell'acqua tiepida saponata, quindi risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido. La lucentezza viene mantenuta mediante ripassata periodica con POLISH liquido, reperibile ovunque.

Non lavare il banco d'appoggio o il pavimento con acido muriatico.

VASCA RACCOGLIOLIO

E' necessario verificare periodicamente che il livello dell'olio non raggiunga l'orlo del recipiente raccogli olio e che il filtro è libero. Procedere periodicamente allo svuotamento e alla pulizia del filtro. Una maniglia estraibile sul bordo superiore facilita la presa della bacinella.

3.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Periodicamente (almeno una volta all'anno o comunque in relazione alla frequenza d'uso), sottoporre l'apparecchiatura ad un controllo completo che preveda fra l'altro un esame della tenuta del circuito gas, una verifica dell'integrità dei componenti e l'eventuale ingrassaggio dei rubinetti se la loro manovrabilità risulta difficoltosa.

Rivolgersi ad un tecnico specializzato in possesso dei necessari requisiti professionali. A questo proposito è consigliabile la stipulazione di un contratto di manutenzione con un centro autorizzato dalla ditta.

3.3 ELEMENTI DI CONTROLLO E DI SICUREZZA

Nel caso di non utilizzo dell'apparecchio per un lungo periodo, oppure in caso di mancato funzionamento o di funzionamento irregolare, è necessario chiudere il rubinetto di intercettazione del gas a monte.

Tutti i componenti dell'apparecchiatura soggetti ad usura sono facilmente raggiungibili dalla parte anteriore dell'apparecchio aprendo la porta o dopo aver tolto il frontalino.

Tutti i raccordi sono ottenuti mediante dado e dicono, per cui si richiede la massima attenzione nella manipolazione di tali componenti; nel caso di eventuale danneggiamento nelle fasi di smontaggio e/o ri montaggio, il componente va assolutamente sostituito con uno nuovo.

Nel caso che la temperatura dell'olio superi i valori prestabiliti, il termostato di sicurezza interrompe il contatto della termocoppia. Per rimettere l'apparecchio in funzione, si deve aprire la/le porta/te e premere il pulsante rosso.

Attenzione, comunque, che l'azionamento del termostato di sicurezza può significare un difetto della valvola del gas o del termostato; prima di rimettere in funzione l'apparecchiatura, deve essere sostituito l'eventuale componente difettoso da un tecnico autorizzato.

TABELLA DATI TECNICI FRIGGITRICI GAS CATEGORIA II2H3+

MOD.	POTENZA NOMINALE Kw P.C.I.	CAP.TÀ VASCA N° X Lt	PRESSIONE IN mbar G30/G31 = 30/37 G20 = 20				ARIA PRIMARIA	
			UGELLI		SPIA PILOTA			
			G30 G31	G20	G30 G31 N°	G20 N°	G30 G31 mm	G20 mm
M7FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	APERTA	18
M9FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	APERTA	18
M7FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	APERTA	18
M9FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	APERTA	18
M7FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	APERTA	18
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	APERTA	18
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	APERTA	18

LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ' PER I DANNI DOVUTI A INSTALLAZIONE ERRATA, MANOMISSIONE DELL'APPARECCHIO, USO IMPROPRIO, CATTIVA MANUTENZIONE, INOSSERVANZA DELLE NORMATIVE VIGENTI E IMPERIZIA D'USO.

IL COSTRUTTORE SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE SENZA PREAVVISO, LE CARATTERISTICHE DELLE APPARECCHIATURE PRESENTATE IN QUESTA PUBBLICAZIONE.

FRYERS ON GAS APPLIANCES S.700 and S.900

INSTRUCTIONS, USE AND MAINTENANCE HANDBOOK

Instructions handbook 0009

Rev. 04

CONTENTS

1. INSTALLATION.....	Pag. 7
1.1 IMPORTANT NOTICES	Pag. 7
1.2 POSITIONING	Pag.7
1.3 FUME EXTRACTION	Pag. 8
INSTALLATION UNDERNEATH EXTRACTION HOOD	Pag. 8
1.4 CONNECTING UP GAS	Pag. 8
INSTALLATION INSTRUCTIONS	Pag. 8
CHECKS BEFORE INSTALLATION	Pag. 8
CHECKING THERMAL POWER.....	Pag. 9
CHECKING GAS PRESSURE	Pag. 9
1.5 CONNECTING TO A DIFFERENT TYPE OF GAS	Pag. 9
1.6 CONNECTING TO THE POWER SUPPLY	Pag. 10
2. OPERATING INSTRUCTIONS.....	Pag. 10
2.1 STARTING UP FOR THE FIRST TIME	Pag. 10
2.2 SETTING	Pag. 10
3. CLEANING AND MAINTENANCE	Pag. 11
3.1 ROUTINE MAINTENANCE	Pag. 11
3.2 SPECIAL MAINTENANCE	Pag. 11
3.3 CONTROL AND SAFETY DEVICES	Pag. 11

1. INSTALLATION

1.1 IMPORTANT NOTICES

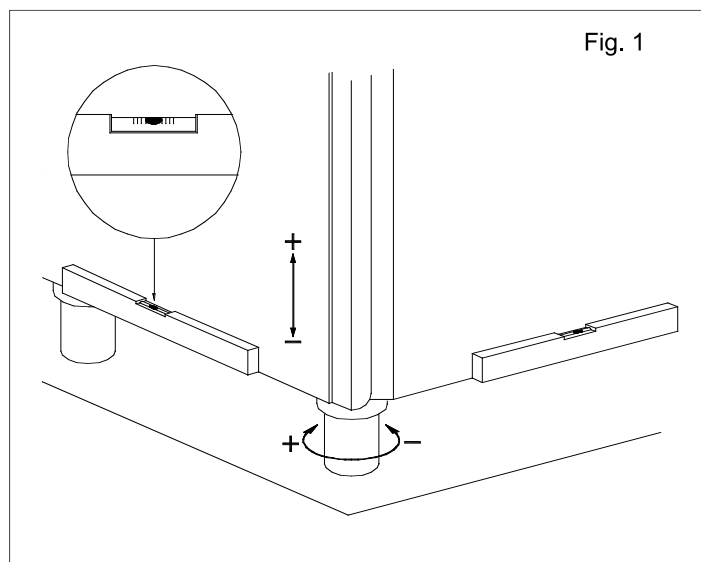
Read this manual carefully because it provides important information on safe installation and use and maintenance of the appliance. Keep this manual carefully so that it can be consulted in future by different operators.

- Installation must be carried out in strict compliance with the manufacturer's orders by professionally qualified personnel.
- The equipment is intended for professional use only, must be used only by people who have been trained to use it.
- Disconnect the appliance in the event of failure or faults. For repairs, contact only a technical assistance centre that is approved by the manufacturer and use only manufacturer-approved spare parts.
- Avoid inappropriate use of the fryer
- Do not put wet food in the oil
- Failure to comply with the above instructions may jeopardize appliance safety.

The appliance complies with the following standards:

- electromagnetic compatibility E.M.C. directive CEE2004/108 regarding the limitation of disturbances,
- accident-prevention and fire-prevention prescriptions in force,
- standards for the installation of electric systems,
- standards on the installation of gas appliances,
- hygienic standards.

1.2 POSITIONING



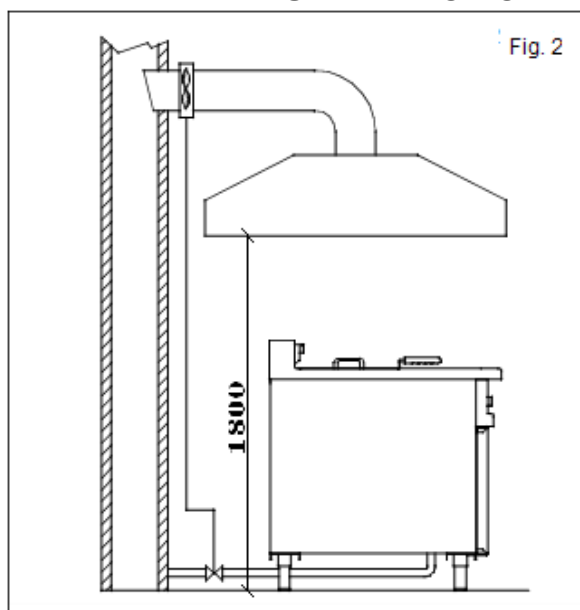
Remove the appliance from the packing, check it for damage and place it in the installation position. Level it and adjust its height by using the leveling feet indicated in (Fig. 1).

If the appliance is placed against a wall, this must be able to withstand temperatures of 80°C and if it is not inflammable, heat insulation must be installed. Remove the protective film from the external panels slowly to prevent glue remnants remaining on them. **Do not obstruct the aspiration or heat discharge openings and gaps and place the appliance underneath an extraction hood that complies with current standards.**

1.3 FUME EXTRACTION (ONLY FOR APPLIANCES WITH P => 14KW)

The appliances must be installed in compliance with installation regulations in premises with adequate fume evacuation systems.

INSTALLATION UNDERNEATH EXTRACTION HOOD



If the appliance is installed underneath an extraction hood, comply with the following instructions:

The volume extracted must be greater than the volume of burnt gas generated (see current regulations).

The gas supply to the appliance must be controlled directly by the supply system and must be cut off immediately if pressure falls below the prescribed values.

It must be possible to reconnect the gas supply to the appliance only manually.

This must be fitted after the oven has been positioned underneath the extraction hood.

The end of the appliance's evacuation pipe must be placed inside the hood's base perimeter (Fig. 2).

1.4 CONNECTING UP GAS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Only qualified persons must be entrusted with installation operations, adapting the appliance to different types of gas, commissioning and eliminating system faults. All current rules and regulations must be complied with.

The gas fittings, wiring and the premises on which the appliance is installed must comply with current rules and regulations. In particular, for combustion, burners require 2 m³/h per kW of installed power.

Accident prevention and fire and anti-panic safety regulations must be enforced in places that are open to the public.

CHECKS BEFORE INSTALLATION

Check on the rating plate inside the door or on the left-hand side that the appliance has been tested and approved for the type of gas that the user uses.

Check that the nozzles on the appliance are suitable for the available gas supply.

Check on the rating plate that the pressure reducer is adequate to the appliance's gas supply (Fig. 3).

Fig. 3									
			CAT / KAT	GAS/ GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1
			II2H3+	Pmbar	30	37	20		IT
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25	FR
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25	BE
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		DK
			II2H3+	Pmbar	28	37	20		ES GR
TIPO / TYPE	A1		II2H3+	Pmbar	28	37	20		IE
MOD.			II2L3B/P	Pmbar	30	30		25	NL
			II2H3+	Pmbar	30	37	20		PT
Nr.			II2H3+	Pmbar	28	37	20		GB
Σ QnKw			II2ELL3B/P	Pmbar	50	50	20	20	DE
			I2E	Pmbar			20		LU
G30-G31	G20	G25	II2H3B/P	Pmbar	50	50	20		AT CH
Kg/h	m ³ /h	m ³ /h	II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		SE
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		FI
			I3B/P	Pmbar	30	30			NO
			II2H3+	Pmbar	28	37	20		CH
			II2HS3B/P	Pmbar	30	30	25	25	HU
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20		CZ
Vac			Kw		Hz		Made in Italy		

Unless the customer requests otherwise when placing his order, the appliance has been calibrated by the manufacturer to use G20 at 20 mbar.

If gas supply pressure deviates by more than 10% from nominal pressure, fit a pressure regulator upstream of the appliance to ensure that nominal pressure is maintained.

Do not reduce the diameter of the pipe between the reducer and the appliance.

Fit a gas filter upstream of the pressure regulator in order to optimize operating efficiency.

CHECKING THERMAL POWER

During initial installation and during maintenance or adaptation to another type of gas nominal heat input must be measured. It can be measured by using the volumetric method with the aid of a liter counter or a chronometer. After checking connection pressure and the diameter of the burner injectors, measure the hourly flow of the gas and compare the recorded value with the value set out in the specifications table under the heading "gas consumption". Deviation of $\pm 5\%$ from nominal value is permitted.

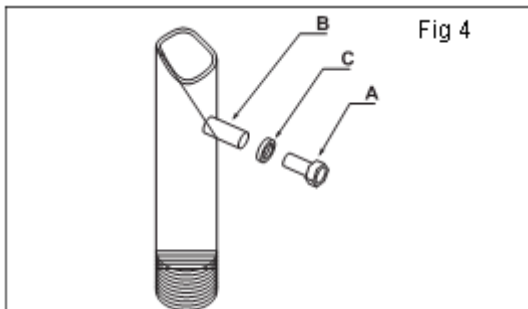
GAS TYPES	PRESSURE in mbar		
	NOM.	MIN.	MAX.
NATURAL GAS G20	20	18	25
L.P.G. G30/31	28-30/37	25/25	35/45

The appliance must be supplied with one of the types of gas whose properties and pressure are set out in the table below: Connect the appliance to a special gas pipe with an internal diameter of at least 16 mm for G1/2" connections and a diameter of at least 20 mm for G3/4" connections.

The coupling must be metal, and the pipe may be rigid or flexible. Make sure that the flexible metal pipe that is fitted to the gas coupling does not touch overheated parts and is not twisted. Use fixing clips that comply with installation standards. Fit stopcocks or gate valves whose internal diameter is not less than the above connecting pipe. After connecting the pipe, make sure that the joints and couplings have no leaks. Use soapy water or a purposed e signed foam product to detect leaks.

NEVER USE NAKED LIGHTS!

CHECKING GAS PRESSURE



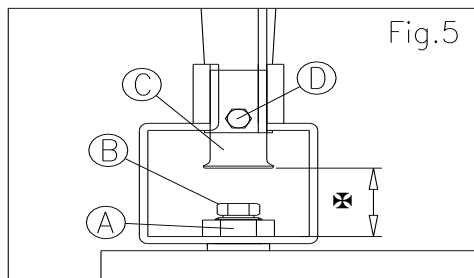
Gas supply pressure must be measured at the pressure point (Fig. 4)-(Ref. B) after removing the sealing screw (Ref. A). Use a flexible pipe, connect a gauge e.g. a liquid gauge that is accurate to 0.1 mbar) to the pressure point (and measure the intake pressure whilst the appliance is operating. If the pressure reading does not fall within the upper and lower limits indicated on the table, the appliance cannot be installed.

Switch off the appliance, disconnect the gauge and close the seal screw without forgetting to insert the washer (Ref. C) and contact the gas company to test main gas supply pressure.

A pressure adjuster may have to be fitted upstream of the appliance.

1.5 CONNECTING TO A DIFFERENT TYPE OF GAS

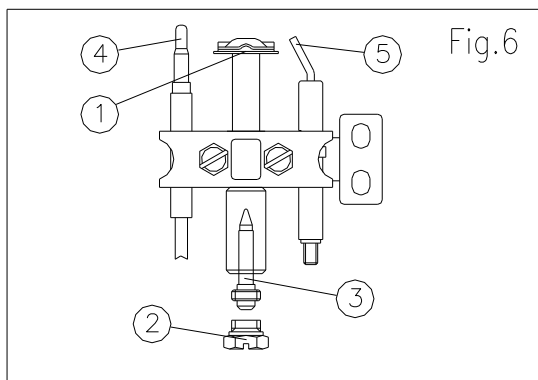
REPLACING MAIN BURNER NOZZLE (Fig. 5)



- A Nozzle fixing nut
- B Nozzle
- C Primary air supply adjusting bush
- D Bush locking bolt
- Open door or doors.
- Remove oil collection trays.
- Loosen nozzles (ref. B) and replace them with nozzles that are suitable for the gas specified on the rating plate (Fig. 3).

The nozzles are marked in hundredths of a millimeter.

REPLACING THE PILOT BURNER NOZZLE (Fig. 6)



- Unscrew screwed-on cap (Ref. 2), remove the nozzle (Ref. 3) and replace it with one that is suitable for the type of selected gas.
- Refit the screwed-on cap.
- Use a foam product to check that the cap does not leak.

After converting or adapting for the gas, the plate specifying the type of nozzles used **MUST** be fixed above the rating plate.

ADJUSTING PRIMARY AIRSUPPLY TO MAIN BURNER (Fig. 5)

- Unscrew the bolt (Ref. D) that fixes the bush that adjusts the primary air supply (Ref. C).

- Position the bush (Ref. C) at distance "X" according to the type of gas installed (see 'primary air ' on the specifications table).
- Tighten the fixing bolt again (Ref. D).
- Seal the adjusted part with tape to prevent tampering.

N.B.: the primary air supply has been correctly adjusted when it can be guaranteed that the flame will not detach itself when the burner is cold and if there is no blow-back when the burner is hot.

Once the gas conversion operations have been completed, check the dismantled parts for leaks using soapy water or foam products. **DO NOT SEARCH FOR LEAKS WITH NAKED LIGHTS.**

1.6 CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Before connecting to the power supply, make sure that the power supply is compatible voltage and frequency values displayed on the rating plate.
- The supplied appliance is designed to perform the operation specified on the rating plate located inside the door.
- To connect the power supply, identify the junction box inside the appliance and connect the power cable with a standardized plug that is adequate to the power intake. Follow the instructions on the terminal clamp. Plug the plug into a power socket that has been properly earthed in compliance with current legislation.
- Before connecting the appliance directly to the main power supply, fit a circuit breaker of adequate capacity whose contacts have a minimum distance of 3 mm.
- When the machine is operating the power supply must not deviate from the nominal supply by more than $\pm 10\%$.
- The equipment must also be part of an equipotential system whose efficiency must be tested to ensure compliance with current regulations.

Before delivering the appliance to the user:

- check that it operates correctly,
- instruct the user on how to use it.

2. OPERATING INSTRUCTIONS

The appliance must be used only for the purpose for which it was designed. Any other use is improper. During operation, supervise the appliance.

2.1 STARTING UP FOR THE FIRST TIME

Before starting up the appliance for the first time remove all the packing and thoroughly clean the protective industrial grease from the tray and containers using this procedure:

- fill the tank to the brim with water and normal detergent, turn on heat and boil for a few minutes.
- drain the water through the drain tap and rinse the tank with plenty of clean water;
- shut off the tap and pour in frying oil above the MIN mark and below the MAX mark.

WARNING:

Old oil catches fire at a lower temperature and makes froth that tends to boil over. Remember that placing food that is too moist and placing too much food in the fryers contributes to the formation of froth that may boil over.

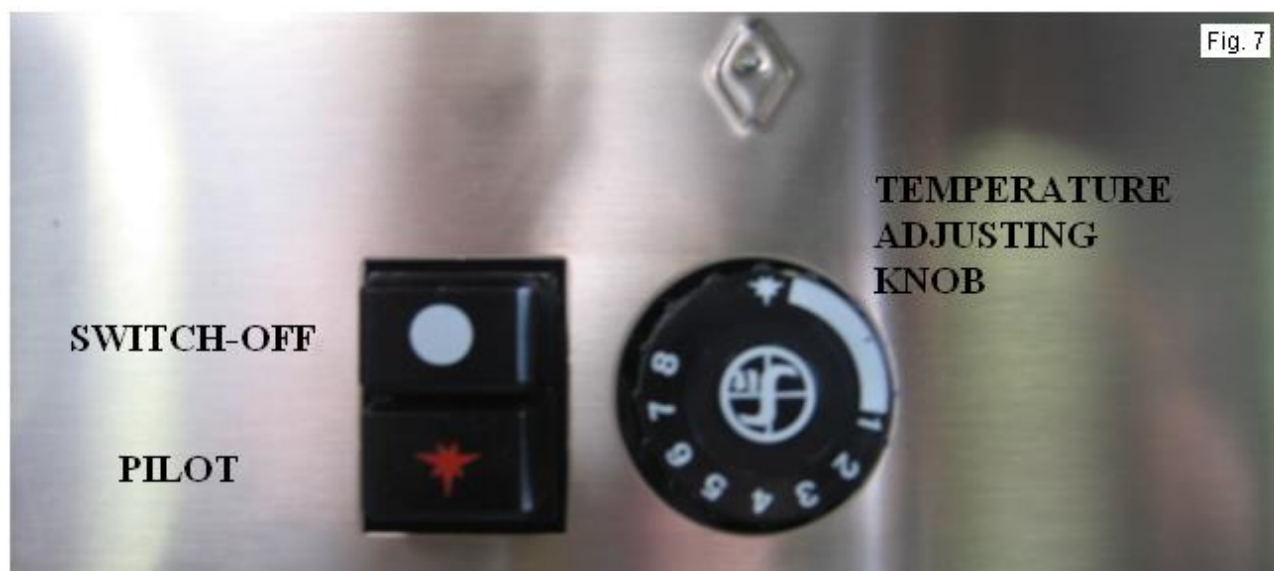
CAPACITY DATA PER SINGLE BASKET

DESCRIPTION	TANK LITERS	KG. POTATOES PER BASKET
GAS FRYER WITH 2x8L TANK	8	0,9
GAS FRYER WITH 17L TANK	17	1,9

2.2 SETTING

APPLIANCES WITH MECHANICAL VALVE (FIG.7)

SWITCHING ON PILOT LIGHT



- Open gas valve behind appliance.
- Turn temperature adjusting knob (Fig. 7).
- Open door of appliance.
- Press the pilot-light button until the pilot light comes on and at the same time press the ON pushbutton for about 20 seconds until all the air has left the pipe and the pilot light is burning.
- Check that the pilot light is on with the appliance door open and light the main burner.

LIGHTING THE MAIN BURNER AND ADJUSTING TEMPERATURE

KNOB REFERENCE	OIL TEMPERATURE °C
1	110
2	121
3	133
4	146
5	158
6	171
7	183
8	195

- Turn knob to position 1 to light burner.
- Adjust the temperature by turning the knob from position 1 to position 8. For correct temperatures, see temperatures table.
- Observe the data shown in the table, AVOID OVERHEATING OIL.

SWITCHING OFF MAIN BURNER

- Turn the knob so that the index  is aligned on the reference notch.

TOTAL SWITCH-OFF

- Turn off the main burner and then press the off switch marked .
- The pushbutton will remain automatically in position for about 90 seconds and during this time it will not be possible to start up the appliance again.

DRAINING THE OIL

To drain the basin of the used oil, allow the oil to cool, open the fryer's door, fit the oil collection basin with the relevant filter, if it has not already been inserted, and open the drain cock. The oil will come out from the tap and the tank empties. To keep the oil at its best, it is advisable to leave it in a cool place once it has been filtered.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

3.1 ROUTINE MAINTENANCE

At the end of the working day, clean the appliance, both for reasons of hygiene and to prevent operating faults. Do not clean the appliance with direct or high-pressure jets of water, is forbidden to use flammable materials, solvents, and do not use metal pads, brushes or scrapers in normal steel. If necessary, use stainless steel pads, but do not rub them against the grain of the metal of the appliance.

Use warm soapy water on steel surfaces and then rinse in plenty of water and dry with a soft cloth. Maintain the shine by regular polishing with a normal liquid polish.

Do not wash the work top or floor with hydrochloric acid.

OIL-COLLECTING TANK

Check regularly that the oil level does not reach the brim of the oil collector and that the filter is free. Empty it regularly and clean the filter. The pull-out handle on the top edge makes it easier to catch hold of the tank.

3.2 SPECIAL MAINTENANCE

At regular intervals (at least once a year or more often in cases of frequent use), service the appliance thoroughly.

This includes checking the gas circuit, checking parts for damage and if necessary lubricating the taps if they are difficult to use. Contact a specialized and experienced technician. A maintenance contract should be taken out with a centre approved by the company.

3.3 CONTROL AND SAFETY DEVICES

If the appliance is not used for a long time or if it does not work or works irregularly, the gas stopcock upstream of the appliance must be shut off.

All the parts of the appliance that are subject to wear can easily be accessed from the front of the appliance by opening the door or after removing the front.

All the couplings use a dado and bicono, so great care must be taken in handling these components. If the part is damaged during dismantling or reassembly, it must be replaced with a new one.

If the oil exceeds the set temperature the safety thermostat breaks the contact with the thermocouple. To restart the appliance, open the door and press the red push-button.

Warning. As the safety thermostat may have been triggered by a faulty gas valve or thermostat, any faulty parts must be replaced by an authorized technician before the appliance is started up again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS TABLE FOR CATEGORY I12H3+ GAS FRYERS

MOD.	RATED OUTPUT Kw P.C.I.	TANK CAPACITY N° X Lt	PRESSURE IN mbar G30/G31 = 28/37 G20 = 20				AIR	
			NOZZLES		LIGHT			
			G30 G31	G20	G30 G31 N°	G20 N°	G30 G31 mm	G20 mm
M7FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18
M9FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18
M7FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18
M9FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18
M7FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	OPEN	18
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	OPEN	18
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	OPEN	18

THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY FOR HARM CAUSED BY INCORRECT INTERVENTIONS, TAMPERING WITH THE APPLIANCE, MISUSE, POOR MAINTENANCE, NONCOMPLIANCE WITH CURRENT REGULATIONS AND INEXPERT USE.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO WITHOUT NOTICE MODIFY THE FEATURES OF THE APPLIANCES DESCRIBED IN THIS MANUAL.

FRITEUSES A GAZ SUR MEUBLE S.700 et S.900

NOTICE D'INSTALLATION D'EMPLOI ET DE MAINTENANCE

Notice d'emploi 0009

Rev. 04

SOMMAIRE

1. INSTALLATION.....	Pag. 13
1.1 AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	Pag. 13
1.2 POSITIONNEMENT	Pag. 13
1.3 EVACUATION DES FUMEES	Pag. 14
RACCORDEMENT SOUS HOTTE ASPIRANTE	Pag. 14
1.4 RACCORDEMENT GAZ	Pag. 14
PRESCRIPTIONS POUR L'INSTALLATION	Pag. 14
CONTROLES A EFFECTUER AVANT L'INSTALLATION.....	Pag. 15
CONTROLE DE LA PUISSANCE THERMIQUE.....	Pag. 15
CONTROLE DE LA PRESSION DU GAZ	Pag. 15
1.5 ALIMENTATION PAR UN GAZ DIFFERENT	Pag. 15
1.6 BRACHEMENT AU RESEAU	Pag. 16
2. MODE D'EMPLOI	Pag. 16
2.1 MISE EN FONCTION	Pag. 16
2.2 REGLAGES	Pag. 16
3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	Pag. 17
3.1 ENTRETIEN COURANT	Pag. 17
3.2 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	Pag. 17
3.3 ELEMENTS DE CONTROLE ET DE SECURITE.....	Pag. 17

1. INSTALLATION

1.1 AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

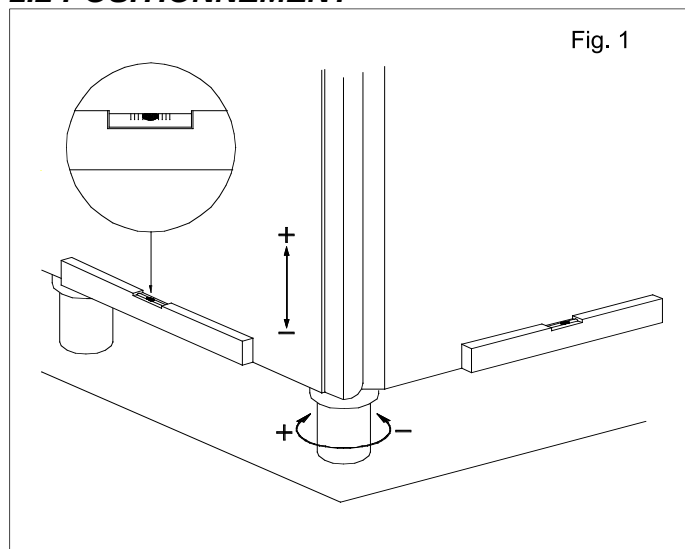
Lire avec attention ce manuel car il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Conserver avec soin ce manuel de façon à ce que les différents opérateurs puissent le consulter.

- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant par du personnel professionnellement qualifié.
- L'appareil est destiné à un usage professionnel, ne doit être utilisé que par du personnel formé expressément pour son utilisation.
- Désactiver l'appareil en cas de panne ou anomalie de fonctionnement. Pour l'éventuelle réparation, s'adresser seulement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine.
- Éviter l'utilisation inappropriée de la friteuse
- Ne mettez pas de nourriture humide dans l'huile.
- Le non-respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'appareil.

L'appareil est conforme aux normes suivantes:

- compatibilité électromagnétique E.M.C. réglementation CEE2004/108 relative à la limitation des dérangements;
- prescriptions en vigueur contre les accidents et les incendies;
- normes pour l'installation des équipements électriques;
- normes pour l'installation des appareils à gaz;
- normes hygiéniques.

1.2 POSITIONNEMENT



Sortir l'appareil de son emballage, vérifier son intégrité, puis le placer dans l'endroit prévu pour l'utilisation. Procéder à la mise de niveau et au réglage en hauteur en agissant sur les pieds de nivellement de la façon indiquée sur (Fig. 1).

Si l'appareil est positionné contre un mur, celui-ci doit résister à des valeurs de température de 80° C et, s'il est inflammable, il faut impérativement appliquer une isolation thermique.

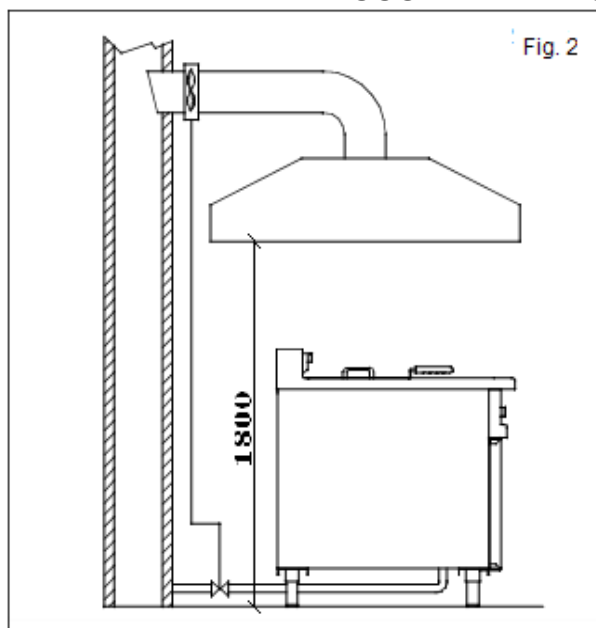
Enlever le film protecteur des panneaux externes en le détachant lentement afin d'éviter de laisser des traces de colle.

Ne pas boucher les ouvertures ou les fentes d'aspiration ou d'élimination de la chaleur et positionner l'appareil sous une hotte d'aspiration installée conformément aux normes.

1.3 EVACUATION DES FUMEES (UNIQUEMENT POUR LES APPAREILS AVEC P => 14KW)

Les appareils doivent être installés dans des locaux adaptés pour l'évacuation des produits de la combustion, dans le respect des normes pour leur installation.

RACCORDEMENT SOUS HOTTE ASPIRANTE



Quand l'appareil est installé sous une hotte aspirante, il faut vérifier que les indications suivantes sont respectées:

Le volume aspiré doit être supérieur à celui des gaz brûlés générés (voir la réglementation en vigueur).

L'alimentation du gaz à l'appareil doit être contrôlée directement par ce système et doit s'interrompre si le débit descend sous les valeurs prescrites.

Le retour de l'admission du gaz à l'appareil ne doit pouvoir être fait que manuellement.

La partie terminale du conduit d'évacuation de l'appareil doit être placée à l'intérieur de la projection du périmètre de base de la hotte (Fig. 2)

1.4 RACCORDEMENT GAZ

PRESCRIPTIONS POUR L'INSTALLATION

Les opérations d'installation, les éventuelles adaptations à d'autres types de gaz, la mise en fonction et l'élimination des inconvénients dans les installations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié, selon les réglementations et les normes en vigueur.

Les installations du gaz, les branchements électriques et les locaux d'installation des appareils doivent être conformes aux réglementations et aux normes en vigueur. Il faut, en particulier, considérer que l'air nécessaire pour la combustion des brûleurs est de 2 m³/h pour kW de puissance installée.

Il faut respecter les normes pour la prévention des accidents et les règles de sécurité contre les incendies et anti panique dans les lieux ouverts au public.

CONTROLES A EFFECTUER AVANT L'INSTALLATION

Contrôler, sur la plaquette technique située à l'intérieur de la porte ou sur le côté gauche, que l'appareil a été essayé et homologué pour le type de gaz disponible dans les locaux de l'utilisateur.

Vérifier que les buses montées sur l'appareil sont prévues pour le type de gaz disponible.

Contrôler, sur les données reportées sur la plaquette technique, que le débit du réducteur de pression est suffisant pour l'alimentation de l'appareil (Fig. 3).

Fig. 3

			CAT / KAT	GAS / GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1		
			II2H3+	Pmbar	30	37	20			IT	
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		FR	
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		BE	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			DK	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			ES	GR
TIPO / TYPE	A1		II2H3+	Pmbar	28	37	20			IE	
MOD.			II2L3B/P	Pmbar	30	30		25		NL	
Nr.			II2H3+	Pmbar	30	37	20			PT	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			GB	
			II2ELL3B/P	Pmbar	50	50	20	20		DE	
			I2E	Pmbar			20			LU	
G30-G31 Kg/h	G20 m³/h	G25 m³/h	II2H3B/P	Pmbar	50	50	20			AT	CH
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			SE	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			FI	
			I3B/P	Pmbar	30	30				NO	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			CH	
			II2HS3B/P	Pmbar	30	30	25		25	HU	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			CZ	
Vac			Kw			Hz			Made in Italy		

L'appareil est réglé en usine pour le fonctionnement avec du gaz G20 à une pression de 20 mbars.

Eviter d'interposer des réductions de section entre le réducteur et l'appareil. Afin de garantir un fonctionnement optimal, il est conseillé de monter un filtre à gaz en amont du régulateur de pression.

CONTROLE DE LA PUISSANCE THERMIQUE

Lors de la première installation et lors de toute intervention d'entretien ou adaptation à d'autres types de gaz, il faut effectuer une mesure du débit thermique nominal. Cette mesure peut être exécutée en utilisant la méthode volumétrique à l'aide d'un compteur de litres et d'un chronomètre. Après avoir contrôlé la pression d'alimentation et le diamètre des injecteurs des brûleurs, mesurer le débit horaire du gaz et comparer la donnée relevée avec la donnée reportée dans le tableau des données techniques sous la voix "consommation de gaz". La tolérance admise est de $\pm 5\%$ de la valeur nominale.

TYPE DE GAZ	PRESSION en mbar		
	NOM.	MIN.	MAX.
GAZ METHANE G20/G25	20/25	18/20	25/30
G.P.L. G30/31	28- 30/37	25/25	35/45

L'appareil devra être alimenté avec l'un des gaz dont les caractéristiques et la pression sont reportées dans le tableau suivant :

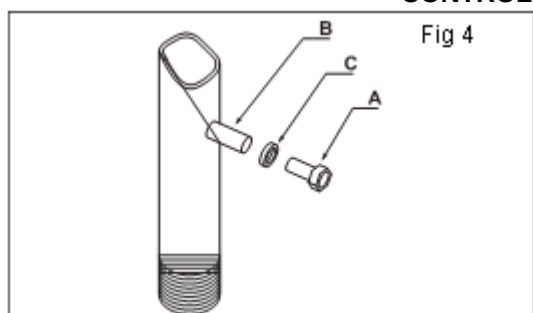
Brancher l'appareil à un tuyau spécial pour gaz ayant une section interne non inférieure à 16 mm de diamètre pour les raccords de G1/2" et, pour les raccords de G3/4", ayant un diamètre non inférieur à 20 mm.

Le raccord doit être en métal et le tuyau peut être rigide ou flexible. Veiller à ce que le tuyau flexible en métal de raccordement au raccord gaz ne touche pas de pièces surchauffées et qu'il ne soit pas soumis à des efforts de torsion. Utiliser des colliers de serrage conformes aux normes d'installation. Prévoir des robinets ou des vannes ayant un diamètre interne non inférieur au tuyau de raccordement susmentionné. Après le raccordement au réseau du gaz, il faut contrôler qu'il n'y a pas de fuites dans les jonctions et dans les raccords.

Pour ce faire, utiliser de l'eau savonneuse ou un produit moussant spécifique pour la recherche des fuites.

NE JAMAIS UTILISER DES FLAMMES.

CONTROLE DE LA PRESSION DU GAZ

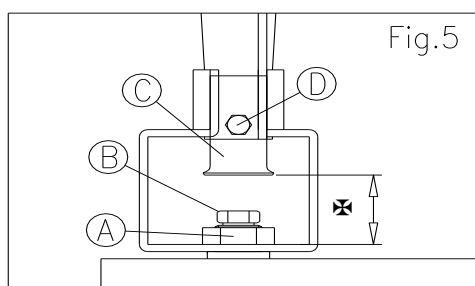


La pression du gaz d'alimentation doit être mesurée au niveau de la prise de pression (Fig. 4) - (Réf. B) après avoir enlevé la vis d'étanchéité (Réf. A). A l'aide d'un tuyau flexible, raccorder un instrument de mesure à la prise de pression (par exemple un manomètre à liquide, avec résolution minimum de 0,1 mbar) et mesurer la pression en entrée avec l'appareil en fonction. Si la valeur de la pression n'est pas comprise entre les limites inférieure et supérieure indiquées dans le tableau, il ne faut pas installer définitivement l'appareil.

Eteindre l'appareil, détacher le manomètre, refermer la vis d'étanchéité sans oublier d'introduire la rondelle (Réf. C) et contacter l'Organisme qui distribue le gaz pour un contrôle de la pression de réseau. Il peut s'avérer nécessaire d'installer un régulateur de pression en amont de l'appareil.

1.5 ALIMENTATION PAR UN GAZ DIFFERENT

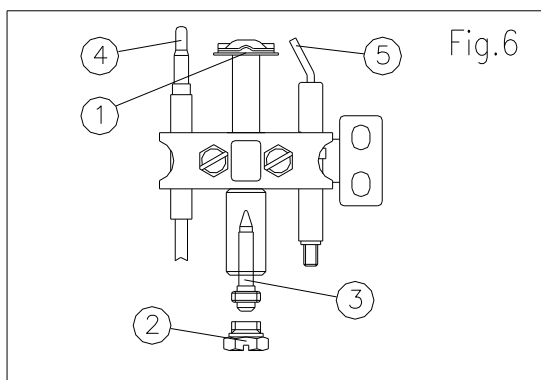
REPLACEMENT BUSE BRULEUR PRINCIPAL (Fig. 5)



- A Ecrou fixe porte-buse
- B Buse
- C Bague réglage air primaire
- D Vis de blocage bague
- Ouvrir la porte ou les portes.
- Extraire les bassinets de récolte de l'huile.
- Dévisser les buses (Réf. B) et les remplacer par les buses adaptées au gaz choisi en se référant aux indications de la plaquette technique (Fig. 3).

Les buses sont individualisées en centièmes de millimètre.

REPLACEMENT BUSE BRULEUR PILOTE (Fig. 6)



- Dévisser le bouchon à vis (Réf. 2), extraire la buse (Réf. 3) et la remplacer par la buse adaptée au type de gaz choisi
- Remonter le bouchon à vis.
- Contrôler l'étanchéité du bouchon avec un produit moussant.

Pour chaque type de gaz, une fois la conversion terminée, il est OBLIGATOIRE d'apposer la plaquette correspondante, fournie avec les buses, sur la plaquette technique.

REGLAGE AIR PRIMAIRE BRULEUR PRINCIPAL (Fig. 5)

- Dévisser la vis de fixation (Réf. D) de la bague de réglage air primaire (Réf. C).

- Positionner la bague (Réf. C) à la distance "X" en fonction du type de gaz installé (voir le tableau données techniques sous la voix "air primaire").
- Visser de nouveau la vis de fixation (Réf. D).
- Sceller avec du vernis le composant réglé afin d'éviter les altérations.

REMARQUE: le réglage de l'air primaire peut être considéré comme exécuté correctement quand on assure que la flamme ne s'éteint pas avec le brûleur froid et qu'aucun retour de flamme ne se produit avec le brûleur chaud.

Après avoir terminé les opérations de conversion du type de gaz, contrôler l'étanchéité des pièces qui avaient été démontées avec l'essai des bulles de savon ou avec des substances moussantes appropriées: il est interdit l'utilisation de flammes nues pour le contrôle de la présence de fuites de gaz.

1.6 BRANCHEMENT AU RESEAU

- Avant de procéder au branchement électrique, s'assurer que la tension et la fréquence reportées sur la plaquette technique correspondent aux valeurs de l'installation d'alimentation utilisée.
- L'appareil est livré prévu pour fonctionner avec les valeurs indiquées sur la plaquette technique positionnée à l'intérieur de la porte.
- Pour exécuter le branchement, repérer la boîte de dérivation à l'intérieur de l'appareil et brancher le câble d'alimentation, équipé de fiche normalisée et adapté à la charge absorbée, en respectant les références reportées sur le bornier. Enfin, brancher l'appareil à une prise de courant adéquate, en s'assurant d'abord que cette dernière soit équipée d'un contact de terre efficace et conforme aux normes en vigueur.
- Pour un branchement direct au réseau d'alimentation, il faut interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire adapté à la charge, ayant une distance minimum d'ouverture des contacts de 3mm.
- La tension d'alimentation, avec la machine en fonction, ne doit pas s'écarter de la valeur de tension nominale de plus de $\pm 10\%$.
- De plus, l'appareil doit être branché à une installation équipotentielle dont le fonctionnement correct doit être opportunément vérifié selon les prescriptions des normes en vigueur.

Avant de livrer l'appareil à l'utilisateur, il faut:

- vérifier qu'il fonctionne correctement;
- communiquer à l'utilisateur les instructions pour l'utilisation.

2. MODE D'EMPLOI

L'appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre.

Pendant le fonctionnement, surveiller l'appareil.

2.1 MISE EN FONCTION

Avant de mettre en fonction pour la première fois l'appareil, il faut enlever tout le matériel d'emballage et nettoyer avec soin la cuve et les paniers des graisses industrielles de protection appliquées, en agissant de la façon suivante:

- remplir la cuve jusqu'au bord avec de l'eau et du détergent normal, mettre en fonction le chauffage et porter à ébullition pendant quelques minutes;
- vider l'eau à travers le robinet de vidange et rincer abondamment la cuve avec de l'eau propre.
- fermer le robinet et verser de l'huile à frire au moins jusqu'à l'encoche de MIN. et pas au-delà de l'encoche de MAX.

ATTENTION: Il faut faire très attention au fait que la vieille huile a un point d'inflammabilité plus bas et que sa mousse tend à déborder. Il faut encore considérer qu'introduire des aliments trop humides et en quantité excessive contribue également à la formation de mousse qui peut déborder.

DONNÉES DE CAPACITÉ POUR UN PANIER UNIQUE

DESCRIPTION	TANK LITERS	KG. POTATOES PER BASKET
FRITEUSE À GAZ AVEC BAC DE 2x8L	8	0,9
FRITEUSE À GAZ AVEC BAC DE 17 L	17	1,9

2.2 REGLAGES

APPAREIL AVEC VANNE MECANIQUE (FIG. 7)

ALLUMAGE FLAMME PILOTE (VEILLEUSE)



- Ouvrir le robinet du gaz en amont de l'appareil.
- Tourner la poignée de réglage de la température (Fig. 7).
- Ouvrir la porte de l'appareil.
- Appuyer et maintenir appuyé le bouton veilleuse jusqu'à ce que l'allumage s'effectue ; en même temps, appuyer sur le bouton allumage pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que tout l'air soit sorti du tuyau et que la flamme pilote s'allume.
- Quand la flamme pilote est allumée, ce qui peut être contrôlé en ouvrant la porte de l'appareil, on peut passer à l'allumage du brûleur principal.

ALLUMAGE DU BRULEUR PRINCIPAL ET REGLAGE DE LA TEMPERATURE

REFERENCE POIGNEE	TEMPERATURE DE L'HUILE °C
1	110
2	121
3	133
4	146
5	158
6	171
7	183
8	195

- Pour allumer le brûleur, tourner la poignée sur la position 1.
- Le réglage de la température s'effectue en tournant la poignée de la position 1 sur la position 8; pour ce faire, se référer aux températures correspondantes reportées dans le tableau.
- Respecter les données indiquées dans le tableau, ÉVITER SURCHAUFFE DE L'HUILE.

EXTINCTION DU BRULEUR PRINCIPAL

- Tourner la poignée en plaçant le repère indiqué avec  sur l'encoche de référence.

EXTINCTION TOTALE

- Eteindre le brûleur principal, puis appuyer sur le bouton d'extinction indiqué avec .
- Le bouton reste automatiquement dans cette position pendant environ 90 secondes et, au cours de cette période, il n'est pas possible de rallumer l'appareil.

VIDANGE DE L'HUILE

Pour vidanger du bac l'huile utilisée, attendre que l'huile soit froide, ouvrir le capot de la friteuse, positionner le bac de récolte de l'huile avec le filtre relatif si le bac n'est pas déjà inséré et ouvrir le robinet. L'huile sortira du robinet et le bac se videra. Pour mieux conserver l'huile, il est conseillé, une fois filtrée, de la déposer dans un lieu frais.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

3.1 ENTRETIEN COURANT

A la fin d'une journée de travail, il faut nettoyer l'appareil aussi bien pour des raisons d'hygiène que pour éviter des anomalies de fonctionnement.

Ne pas nettoyer l'appareil avec des jets d'eau directs ou à pression élevée, il est interdit d'utiliser des matériaux inflammables, des solvants, et ne pas utiliser de pailles de fer, des brosses ou des raclettes en acier commun. Il est éventuellement possible d'utiliser de la laine en acier inoxydable en la frottant dans le sens du satinage.

Pour les surfaces en acier, utiliser de l'eau savonneuse tiède, puis rincer abondamment et sécher avec un chiffon doux. Pour maintenir le brillant, passer périodiquement l'un des produits d'entretien normalement vendus dans le commerce (POLISH).

Ne pas laver le banc d'appui ou le sol avec de l'acide chlorhydrique

BASSINET DE RECOLTE HUILE

Il faut contrôler périodiquement que le niveau de l'huile n'atteint pas le bord du récipient de récolte de l'huile et que le filtre est libre. Effectuer périodiquement la vidange et le nettoyage du filtre. Une poignée extractible sur le bord supérieur facilite la prise du bassinnet.

3.2 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Périodiquement (au moins une fois par an ou et, dans tous les cas, en fonction de la fréquence d'utilisation), soumettre l'appareil à un contrôle complet qui prévoit, entre autres, un contrôle de l'étanchéité du circuit du gaz, un contrôle de l'intégrité des composants et l'éventuel graissage des robinets s'il devient difficile de les manoeuvrer.

Faire appel à un technicien qualifié en possession des qualités professionnelles nécessaires. A ce propos, nous conseillons de stipuler un contrat d'entretien avec un centre agréé par notre société.

3.3 ELEMENTS DE CONTROLE ET DE SECURITE

Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période ou s'il ne fonctionne pas ou qu'il fonctionne de façon irrégulière, il faut fermer le robinet d'arrêt du gaz situé en amont de l'appareil.

Tous les composants de l'appareil soumis à usure peuvent facilement être atteints depuis la partie antérieure de l'appareil en ouvrant la porte ou après avoir enlevé le panneau frontal.

Tous les raccords sont réalisés par manchon-écrou d'accouplement, c'est pourquoi il faut adopter la plus grande précaution quand on manipule ces composants; en cas d'éventuel endommagement lors des phases de démontage et/ou remontage, le composant doit absolument être remplacé par une nouvelle pièce.

Si la température de l'huile dépasse les valeurs préétablies, le thermostat de sécurité coupe le contact du thermocouple.

Pour remettre l'appareil en fonction, ouvrir la porte et appuyer sur le bouton rouge.

Attention, ne pas oublier que, dans tous les cas, l'activation du thermostat de sécurité peut être dû à une panne de la vanne du gaz ou du thermostat. C'est pourquoi, avant de remettre en fonction l'appareillage, il faut remplacer l'éventuel composant défectueux par un technicien autorisé.

TABLEAU DONNEES TECHNIQUES FRITEUSES A GAZ CATEGORIE II2E+3+

MOD.	PUISSANCE NOMINALE Kw P.C.I.	CAP.TE BAC N° X Lt	PRESSION EN mbar G30/G31 = 28/37 G20/G25 = 20/25					AIR PRIMAIRE		
			TUYERES			VOYANT		G30 G31 mm	G20 mm	G25 mm
			G30 G31	G20	G25	G30 G31 N°	G20 G25 N°			
M7FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	190L	20	35	OUVERTE	18	11
M9FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	190L	20	35	OUVERTE	18	11
M7FRG34	33	2 x 17	120K	180L	190L	20	35	OUVERTE	18	11
M9FRG34	33	2 x 17	120K	180L	190L	20	35	OUVERTE	18	11
M7FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	190L	20	35	OUVERTE	18	11
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	190L	20	35	OUVERTE	18	11

LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES DERIVANT D'UNE INSTALLATION ERRONEE, DE LA MODIFICATION DE L'APPAREIL, DE L'UTILISATION IMPROPRE, D'UN MAUVAIS ENTRETIEN, DU NON-RESPECT DES NORMES EN VIGUEUR ET DE LA MALADRESSE D'UTILISATION.

LE FABRICANT SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER SANS PREAVIS LES CARACTERISTIQUES DES APPAREILS PRESENTES DANS CETTE PUBLICATION.

TISCH-GAS-FRITEUSEN S.700 und S.900 BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNG

Bedienungsanleitung 0009	Rev. 04
--------------------------	---------

INHALT

1. INSTALLATION.....	Pag. 19
1.1 WICHTIGE HINWEISE	Pag. 19
1.2 AUFSTELLEN	Pag. 19
1.3 ABLUFTABZUG (NUR BEI GERÄTEN MIT P=> 14KW)	Pag. 20
ANSCHLUSS UNTER EINER ABZUGSHAUBE	Pag. 20
1.4 GASANSCHLUSS	Pag. 20
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN	Pag. 20
VOR DER INSTALLATION AUSZUFÜHRENDE KONTROLLEN	Pag. 20
KONTROLLE DER THERMISCHEN LEISTUNG.....	Pag. 21
KONTROLLE DES GASDRUKS	Pag. 21
1.5 ANSCHLUSS AN EINE ANDERE GASART.....	Pag. 21
1.6 ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ	Pag. 22
2. BEDIENUNGSANLEITUNG	Pag. 22
2.1 INBETRIEBNAHME	Pag. 22
2.2 EINSTELLUNG	Pag. 22
3. REINIGUNG UND WARTUNG	Pag. 23
3.1 WARTUNG	Pag. 23
3.2 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	Pag. 23
3.3 STEUER - UND SICHERHEITSELEMENTE	Pag. 23

1. INSTALLATION

1.1 WICHTIGE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch wichtige Hinweise bezüglich der Sicherheitsmassnahmen für die Installation, den Gebrauch und die Wartung des Gerätes enthält, sollte es aufmerksam durchgelesen und zum Nachschlagendurch die weiteren Bediener sorgfältig aufbewahrt werden.

- Die Installation muss gemäß den Anleitungen des Herstellers von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Das Gerät, ist für den professionellen Gebrauch bestimmt, darf nur von Personen benutzt werden, die mit dessen Verwendung vertraut sind.
- Im Falle eines Schadens oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten. Für eine eventuelle Reparatur sich ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle wenden und nur originale Ersatzteile verlangen.
- Vermeiden Sie unsachgemäßen Gebrauch der Friteuse.
- Legen Sie keine Nassfutter in der Öl-
- Die Nichteinhaltung des Obengenannten kann die Sicherheit des Gerätes gefährden.

Das Gerät entspricht folgenden Richtlinien:

- Elektromagnetische Kompatibilität (E.M.C.), EG-Richtlinie CEE2004/108 bezogen auf die Störbegrenzung;
- Richtlinien für die Installation von elektrischen Anlagen;
- Geltende Unfallverhütungs- und Brandschutzvorschriften;
- Vorschriften für die Installation von Gasanlagen;

1.2 AUFSTELLEN

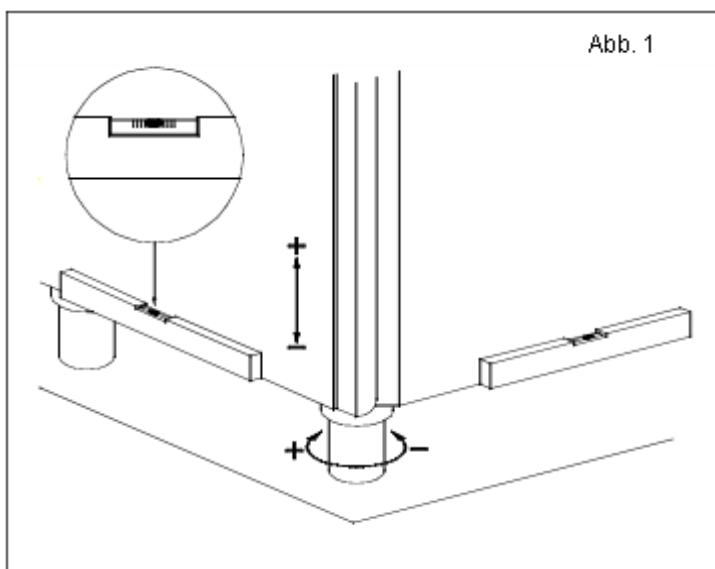


Abb. 1

Das Gerät aus der Verpackung nehmen, auf eventuelle Beschädigungen hin überprüfen und am Verwendungsort aufstellen.

Das Gerät nivellieren und in der Höhe mittels der Einstellfüße, wie in (Abb.1) gezeigt, regulieren.

Wenn das Gerät an eine Wand gestellt wird, muss diese bis zu einer Temperatur von 80° hitzebeständig sein. Sollte die Wand aus nichtflammendem Material bestehen, muss unbedingt eine Wärmeschutzschicht angebracht werden.

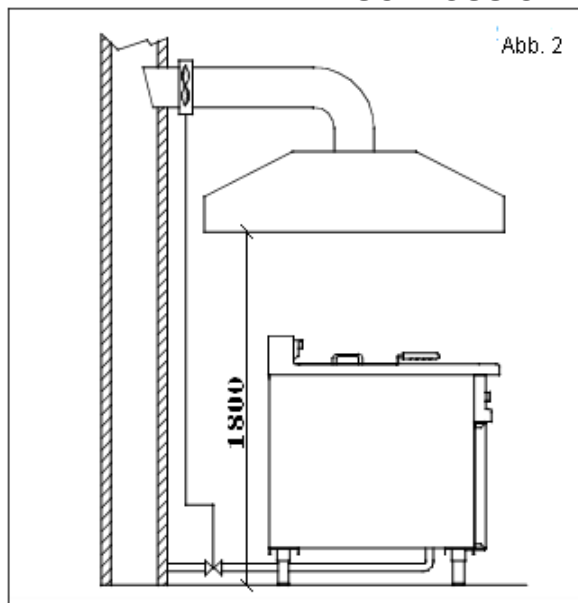
Von den Außenpaneelen die Schutzfolie entfernen. Diese langsam abziehen, damit keine Klebereste zurückbleiben.

Öffnungen und Schlitze zum Ansaugen oder Abkühlen nicht verstopfen und das Gerät unter einer Abzugshaube aufstellen, deren Anlagendaten geltenden Vorschriften entspricht.

1.3 ABLUFTABZUG (NUR BEI GERÄTEN MIT P=> 14KW)

Die Geräte müssen unter Einhaltung der Vorschriften für deren Installation in Räumlichkeiten aufgestellt werden, die für den Abzug der Verbrennungsgase geeignet sind.

ANSCHLUSS UNTER EINER ABZUGSHAUBE



Wird das Gerät unter einer Abzugshaube installiert, muss sichergestellt werden, dass folgende Angaben eingehalten werden:

Das Ansaugvolumen muss größer als das der erzeugten Verbrennungsgase sein (siehe hierzu die geltenden Bestimmungen).

Die Gasversorgung des Gerätes muss direkt von diesem Abzugssystem kontrolliert werden und muss unterbrochen werden, wenn die Absaugleistung unter die vorgeschriebenen Werte fällt.

Die erneute Gaszufuhr zum Gerät darf nur manuell ausführbar sein.

Das Endstück der Abzugsleitung des Gerätes muss innerhalb der Projektion des Grundumfangs der Abzugshaube liegen (Abb. 2).

1.4 GASANSCHLUSS

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

Die Installationsarbeiten, eventuelle Anpassungen an andere Gasarten, die Inbetriebnahme und die Beseitigung von Störungen der Anlagen, dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, gemäß den geltenden Vorschriften und Richtlinien, ausgeführt werden.

Die Gasanlagen, die elektrischen Anschlüsse und die Räumlichkeiten, in denen die Geräte aufgestellt werden, müssen den geltenden Vorschriften und Richtlinien entsprechen. Insbesondere muss bedacht werden, dass die für die Verbrennung der Brenner notwendige Luft 2m³/h pro kW installierter Leistung beträgt.

Die Normen bezüglich der Unfallverhütung und die Sicherheitsvorschriften zur Brandverhütung und Panikvermeidung in öffentlichen Betrieben müssen eingehalten werden.

VOR DER INSTALLATION AUSZUFÜHRENDE KONTROLLEN

Auf dem Schild mit den technischen Daten, das sich auf der Innenseite der Tür oder auf der linken Herdseite befindet, kontrollieren, ob das Gerät für das dem Benutzer zur Verfügung stehende Gas geprüft und freigegeben wurde.

Kontrollieren, ob die am Gerät montierten Düsen mit der zur Verfügung stehenden Gasart übereinstimmen.

Anhand des Schildes mit den technischen Daten kontrollieren, ob die Leistung des Druckreduzierers für die Speisung des Gerätes (Abb. 3) ausreichend ist.

Abb. 3											
			CAT / KAT	GAS/ GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1		
			II2H3+	Pmbar	30	37	20			IT	
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		FR	
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		BE	
 			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			DK	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			ES	GR
TIPO / TYPE		A1		II2H3+	Pmbar	28	37	20		IE	
MOD.			II2L3B/P	Pmbar	30	30		25		NL	
Nr.			II2H3+	Pmbar	30	37	20			PT	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			GB	
 QnKw			II2ELL3B/P	Pmbar	50	50	20	20		DE	
			I2E	Pmbar			20			LU	
G30-G31 Kg/h	G20 m³/h	G25 m³/h	II2H3B/P	Pmbar	50	50	20			AT	CH
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			SE	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			FI	
			I3B/P	Pmbar	30	30				NO	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			CH	
			II2HS3B/P	Pmbar	30	30	25		25	HU	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			CZ	
Vac Kw Hz Made in Italy											

Das Gerät wird werkseitig auf den Betrieb mit G20, bei einem Druck von 20 mbar, eingestellt.
Keine Querschnittsverminderungen zwischen den Reduzierer und das Gerät schalten. Zur Gewährleistung eines optimalen Betriebs wird geraten, dem Druckregler einen Gasfilter vorzuschalten.

KONTROLLE DER THERMISCHEN LEISTUNG

Während der ersten Installation und bei jedem Wartungseingriff oder bei jeder Anpassung an eine andere Gasart muss eine Messung der thermischen Nennleistung ausgeführt werden. Diese Messung kann mit der volumetrischen Methode und mit Hilfe eines Literzählers und eines Chronometers erfolgen. Nachdem der Anschlussdruck und der Durchmesser der Einspritzventile der Brenner kontrolliert wurden, die stündliche Gasmenge messen. Den gemessenen Wert mit dem in der Tabelle der technischen Daten unter „Gasverbrauch“ wiedergegebenen Wert vergleichen. Eine Abweichung von $\pm 5\%$ des Nennwertes ist zulässig.

GASART	DRUCK in mbar		
	NOM.	MIN.	MAX.
METHANGAS G20/G25	20/20	18	25
FLÜSS. GAS G30/31	50/50	42.5	57.5

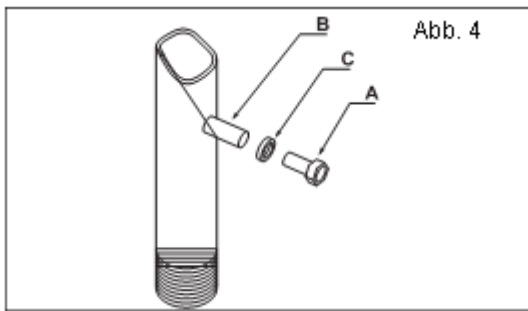
Das Gerät muss mit einer Gasart gespeist werden, deren Eigenschaften und deren Druck in der folgenden Tabelle angegeben sind:

Das Gerät an einen Schlauch speziell für Gas, mit einem inneren Querschnitt von nicht weniger als 16 mm Durchmesser anschließen. Bei G1/2" und G3/4" Anschlüssen darf der Durchmesser nicht weniger als 20 mm betragen.

Das Verbindungsstück muss aus Metall sein; weiterführend kann ein Schlauch oder ein Rohr verwendet werden. Darauf achten, dass der Metallschlauch zum Anschluss an das Gas-Verbindungsstück keine überhitzten Teile berührt und dass er nicht verdreht ist. Nur den Installationsvorschriften entsprechende Befestigungsschellen verwenden. Hähne oder Absperrschieber mit einem Innendurchmesser, der nicht geringer als der des oben genannten Verbindungsrohrs sein darf, verwenden. Nach dem Anschluss an das Gasnetz muss kontrolliert werden, dass an den Verbindungsstellen und Anschlussstücken kein Gas austritt. Hierzu Seifenwasser oder ein spezifisches, schaumentwickelndes Produkt zur Feststellung von Undichtigkeiten verwenden.

NIE BRENNENDE ZÜNDHÖLZER VERWENDEN.

KONTROLLE DES GASDRUCKS

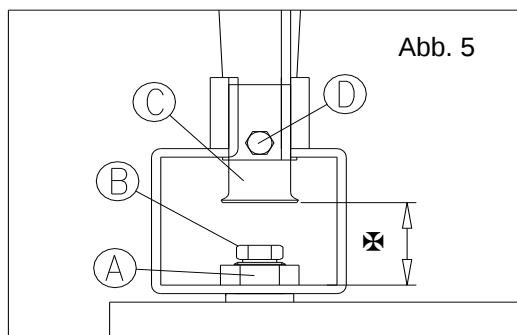


Der Gasdruck muss in Höhe des Druckanschlusses (Abb.4)- (Bez.B) gemessen werden, nachdem die Dichtungsschraube (Bez.A) entfernt wurde. Mittels eines Schlauches an den Druckanschluss ein Messgerät (z.B. ein Flüssigkeitsmanometer, mit einer Feinheit von mindestens 0,1 mbar) schließen und bei eingeschaltetem Gerät den Eingangsdruck messen. Wenn sich der Druckwert nicht innerhalb der in der Tabelle angegebenen unteren und oberen Grenzen befindet, kann das Gerät nicht endgültig installiert werden.

Das Gerät ausschalten, das Manometer abstecken, die Dichtungsschraube wieder anziehen (ohne dabei zu vergessen die Unterlegscheibe (Bez. C) einzulegen) und sich mit dem Gaswerk in Verbindung setzen, um den Netzdruck kontrollieren zu lassen. In diesem Fall kann es notwendig sein, dem Gerät einen Druckregler vorzuschalten.

1.5 ANSCHLUSS AN EINE ANDERE GASART

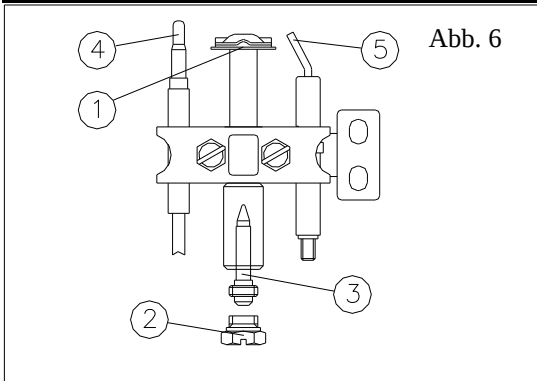
AUSTAUSCH DER DÜSE DES HAUPTBRENNERS (Abb.5)



- A Befestigungsmutter Düsenfassung
- B Düse
- C Einstellbuchse Primärluft
- D Schraube Buchsenfeststeller
- Die Tür oder die Türen öffnen.
- Die Ölsammelwannen herausnehmen.
- Die Düsen (Bez.B) herausschrauben und mit denjenigen, entsprechend den Angaben auf dem die für die gewählte Gasart geeignet sind

Die Düsen sind in Hundertstel Millimetern gekennzeichnet.

AUSTAUSCH DER DÜSE DES LEITFLAMMENBRENNERS (Abb.6)



- Den Schraubendeckel (Bez.2) lösen, und mit der für den gewählten Gastyp passenden Düse ersetzen (Bez.3).
- Den Schraubendeckel wieder befestigen .
- Die Dichtigkeit des Deckels mit Hilfe des schaumbildenden Mittels kontrollieren.

Nach erfolgter Umstellung oder Anpassung für jede Gasart, MUSS das entsprechende Schild, das den Düsen beigelegt ist, über das Schild mit den technischen Daten geklebt werden.

EINSTELLUNG PRIMÄRLUFT HAUPTBRENNER (Abb.5)

- Die Befestigungsschraube (Bez.D) der Einstellbuchse der Primärluft (Bez.C) lösen.
- Die Buchse (Bez.C), entsprechend der installierten Gasart (siehe Tabelle Technische Daten unter „Primärluft“) im Abstand „X“ positionieren.
- Die Befestigungsschraube (Bez.D) wieder anschrauben.
- Das eingestellte Bauteil mit Lack versiegeln, um jeglichen missbräuchlichen Eingriff zu vermeiden.

HINWEIS: Die Primärluft gilt als dann exakt eingestellt, wenn mit Sicherheit gewährleistet wird, dass die Flamme bei kaltem Brenner nicht erlischt und dass bei heißem Brenner kein Flammenrückschlag vorkommt. Nachdem die Umstellung auf eine andere Gasart abgeschlossen wurde, die Dichtigkeit der abmontierten Teile anhand der Probe mit Seifenblasen oder mit schaumbildenden Mitteln kontrollieren: um zu kontrollieren ob Gasaustritt, niemals offene Flammen verwenden.

1.6 ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- Bevor der elektrische Anschluss vorgenommen wird sicherstellen, dass die auf dem technischen Schild angegebene Spannung und Frequenz denen der vorhandenen elektrischen Anlage entsprechen.
- Das Gerät wird auf den auf dem technischen Schild am Türinneren angegebenen Betrieb eingestellt, geliefert.
- Für den Anschluss die Abzweigdose im Geräteinneren ausfindig machen und entsprechend der auf dem Klemmbrett angegebenen Hinweise das für die aufgenommene Leistung geeignete normierte Stromkabel mit Stecker anschließen. Zuletzt an eine passende Steckdose anschließen. Zuvor sicherstellen, dass die Steckdose mit einer, den geltenden Vorschriften entsprechenden Erdung, versehen ist.
- Für einen direkten Anschluss an das Stromnetz muss zwischen dem Gerät und dem Netz ein allpoliger Schalter zwischengeschaltet werden, der für die Last bemessen ist und dessen Kontakte einen Mindestöffnungsabstand von 3 mm aufweisen.
- Bei laufendem Gerät darf die Anschlussspannung vom Wert der Nennspannung nicht mehr als $\pm 10\%$ abweichen.
- Das Gerät muss zudem in ein äquipotentielles System integriert sein, dessen Funktionstüchtigkeit entsprechend der Angaben der geltenden Bestimmungen kontrolliert werden muss.
Bevor das Gerät dem Benutzer übergeben wird:
 - muss sichergestellt werden, dass es korrekt funktioniert;
 - müssen dem Benutzer die Bedienungsanweisungen mitgeteilt werden.

2. BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt wurde. Jede andere Verwendung gilt als missbräuchlich.

Das Gerät während des Betriebs überwachen.

2.1 INBETRIEBNAHME

Bevor das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, das ganze Verpackungsmaterial entfernen und das Becken und die Körbe sorgfältig von dem zum Schutz aufgetragenen Industriefett reinigen. Dazu wie folgt vorgehen:

- das Becken bis zum Rand mit Wasser und gewöhnlichem Spülmittel füllen, die Heizung einschalten und für einige Minuten kochen lassen;
- das Wasser aus dem Auslaufhahn ablassen und das Becken gründlich mit klarem Wasser ausspülen;
- den Hahn schließen und Frittieröl bis zur Markierung MIN und nicht über die Markierung MAX füllen.

ACHTUNG:

Es muss besonders darauf geachtet werden, dass altes Öl einen niedrigeren Brennpunkt hat und dass dessen Schaum zum Überlaufen neigt. Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass zu feuchte Speisen in zu großen Mengen ebenfalls zur Bildung von Schaum beitragen, der überlaufen kann.

KAPAZITÄTSDATEN FÜR EINZELKORB

BESCHREIBUNG	LITER DES TANKES	KG. KARTOFFELN PRO KORB
GAS FRITEUSEN MIT 2X8L TANK	8	0,9
GAS FRITEUSEN MIT 17L TANK	17	1,9

2.2 EINSTELLUNG

GERÄTE MIT MECHANISCHEM VENTIL (ABB. 7)

ANFEUERN LEITFLAMMENBRENNER.



- Den dem Gerät vorgeschalteten Gashahn öffnen.
- Den Temperaturregelungsknopf drehen (Abb.7).
- Die Gerätetür öffnen.
- Den Knopf des Leitflammenbrenners drücken und gedrückt halten, bis die Anfeuerung erfolgt ist; gleichzeitig den Anfeuerungsknopf für ca. 20 Sekunden drücken, bis die gesamte Luft aus der Leitung entwichen ist und der Leitflammenbrenner angefeuert ist.
- Wenn der Leitflammenbrenner angefeuert ist, was bei offener Gerätetür festgestellt werden kann, kann der Hauptbrenner angefeuert werden.

ANFEUERN DES HAUPTBRENNERS UND TEMPERATUREINSTELLUNG

BEZUG DREHKNOPFES	ÖL TEMPERATUR °C
1	110
2	121
3	133
4	146
5	158
6	171
7	183
8	195

- Der Brenner wird durch Drehen des Knopfes auf Position 1 angefeuert.
- La Die Temperatureinstellung erfolgt durch Drehen des Knopfes von Position 1 bis Position 8. Die entsprechenden Temperaturen sind in der Tabelle wiedergegeben.
- Beachten Sie die Angaben in der Tabelle dargestellt, eine Überhitzung zu vermeiden oil

AUSSCHALTEN DES HAUPTBRENNERS

- Den Knopf drehen und den mit * gekennzeichneten Zeiger auf die Bezugsmarkierung stellen.

GANZ AUSSCHALTEN

- Den Hautbrenner ausschalten und danach den mit. gekennzeichneten Ausschaltknopf drücken.
- Der Knopf bleibt automatisch für ca. 90 Sekunden in dieser Position. Während dieser Zeit kann das Gerät nicht wieder angefeuert werden.

AUSLASSEN DES ÖLS

Bevor das gebrauchte Öl aus der Wanne ausgelassen wird, muss dieses vollkommen abgekühlt sein. Die Tür der Friteuse öffnen, die Fettauffangwanne mit Filter positionieren (falls diese noch nicht eingefügt ist) und den Ablasshahn öffnen. Während das Öl aus dem Hahn austritt, leert sich die Wanne. Es ist ratsam, das Öl nach dessen Filtrierung an einem kühlen Ort aufzubewahren.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

3.1 WARTUNG

Am Ende eines Arbeitstages muss das Gerät aus hygienischen Gründen und um Betriebsstörungen zu vermeiden, gereinigt werden.

Das Gerät nicht mit einem direkten Wasserstrahl oder mit Hochdruck reinigen. ist verboten, brennbare Stoffe, Lösungsmittel verwenden. Keine Eisenputzwolle, Bürsten oder Schaber aus gewöhnlichem Stahl verwenden. Eventuell kann rostfreie Stahlwolle verwendet werden, die in Richtung der Satinierung zu reiben ist.

Für die Oberflächen aus Stahl, lauwarmes Seifenwasser verwenden, gründlich nachspülen und mit einem weichen Lappen trocknen. Der Glanz kann durch regelmäßiges Abreiben mit überall erhältlichem, flüssigem POLISH bewahrt werden.

Die Auflagefläche oder den Boden nicht mit Salzsäure reinigen.

ÖLSAMMELWANNE

Es muss regelmäßig überprüft werden, dass der Ölstand den Wannenrand nicht erreicht und dass der Filter freiliegt. Die Wanne regelmäßig entleeren und den Filter reinigen. Ein ausziehbarer Griff am oberen Rand erleichtert das Herausnehmen der Wanne.

3.2 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Regelmäßig (mindestens einmal pro Jahr, oder je nach Beanspruchung), das Gerät einer kompletten Kontrolle unterziehen. Dabei unter anderem die Dichtigkeit des Gaskreises und die Unversehrtheit der Bauteile kontrollieren.

Die Hähne, sollten sie schwer zu drehen sein, einfetten. Hiermit einen qualifizierten Fachmann beauftragen. Es wird empfohlen, mit einer vom Hersteller autorisierten Kundendienststelle einen Wartungsvertrag abzuschließen.

3.3 STEUER- UND SICHERHEITSELEMENTE

Für den Fall, dass das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, oder wenn das Gerät nicht mehr oder nur unregelmäßig funktioniert, muss der vorgeschaltete Gas-Absperrhahn geschlossen werden.

Alle Verschleißteile sind leicht von der Vorderseite des Gerätes aus, durch Öffnen der Tür oder nachdem die Blende abgenommen wurde, zugänglich.

Alle Verbindungen bestehen aus einer Mutter und einem Dichtkegel. Aus diesem Grund höchste Vorsicht bei der Handhabung dieser Teile walten lassen; sollten diese während dem Auseinandernehmen und/oder dem erneuten Zusammenbau beschädigt werden, muss das Teil auf jeden Fall durch ein neues ersetzt werden.

Für den Fall, dass die Öltemperatur die festgesetzten Werte übersteigt, unterbricht das Sicherheitsthermostat den Kontakt des Thermoelements.

Öffnen Sie die Tür und drücken Sie auf den roten Knopf, um das Gerät wieder einzuschalten.

Achtung, das Ansprechen des Sicherheitsthermostates kann auch bedeuten, dass das Gasventil oder das Ventil des Thermostates defekt sind; bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird, muss das defekte Teil von einem autorisierten Techniker ersetzt werden.

TABELLE TECHNISCHE DATEN GASFRITEUSEN KATEGORIE II ZELL 3B/P

MOD.	NEN – NLEISTUNG Kw P.C.I.	FASSUNGS_ VERMÖGEN BECKEN N° X Lt	DRUCK IN mbar					PRIMÄRLUFT		
			G30/G31 = 50							
			G20/G25 = 20							
			DÜSEN			KONTROLLEUCHTE				
			G30 G31	G20	G25	G30 G31 N°	G20 G25 N°	G30 G31 mm	G20	G25 mm
M7FRG-17	16,5	1 x 17	110K	180L	200L	20	35	OFFENEN	18	11
M9FRG-17	16,5	1 x 17	110K	180L	200L	20	35	OFFENEN	18	11
M7FRG-34	33	2 x 17	110K	180L	200L	20	35	OFFENEN	18	11
M9FRG-34	33	2 x 17	110K	180L	200L	20	35	OFFENEN	18	11
M7FRG-16	11.6	2 x 8	110K	180L	200L	20	35	OFFENEN	18	11
M9FRG-16	11.6	2 x 8	110K	180L	200L	20	35	OFFENEN	18	11

DER HERSTELLER LEHNT JEDE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH FALSCHES INSTALLATION, VERLETZUNG DES GERÄTES, UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH, SCHLECHTE WARTUNG, NICHT-EINHALTUNG DER GELTENDEN VORSCHRIFTEN UND UNERFAHRENHEIT IN DER VERWENDUNG, VERURSACHT WURDEN.

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, OHNE VORANKÜNDIGUNG DIE EIGENSCHAFTEN DER AUF DIESEN SEITEN VORGESTELLTEN PRODUKTE ZU ÄNDERN.

FREIDORAS DE GAS SOBRE MUEBLE S.700 y S.900

MANUAL DE INSTRUCCIONES, USO Y EL MANTENIMIENTO

Manual de instrucciones 0009

Rev. 04

SUMARIO

1. INSTALACIÓN	Pag. 25
1.1 ADVERTENCIAS IMPORTANTES	Pag. 25
1.2 COLOCACIÓN	Pag. 25
1.3 SALIDA DE HUMOS	Pag. 26
CONEXIÓN BAJO CAMPANA EXTRACTORA	Pag. 26
1.4 CONEXIÓN GAS	Pag. 26
INDICACIONES PARA LA INSTALACIÓN	Pag. 26
CONTROLS EFECTUABLES ANTES DE LA INSTALACIÓN	Pag. 26
CONTROL DE LA POTENCIA TÉRMICA	Pag. 27
CONTROL DE LA PRESIÓN DEL GAS	Pag. 27
1.5 CONEXIÓN CON UN GAS DISTINTO	Pag. 27
1.6 CONEXIÓN A LA RED	Pag. 28
2. INSTRUCCIONES DE USO	Pag. 28
2.1 PUESTA EN MARCHA	Pag. 28
2.2 REGULACIÓN	Pag. 28
3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	Pag. 29
3.1 MANTENIMIENTO ORDINARIO	Pag. 29
3.2 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	Pag. 29
3.3 ELEMENTOS DE CONTROL Y DE SEGURIDAD	Pag. 29

1. INSTALACIÓN

1.1 ADVERTENCIAS IMPORTANTES

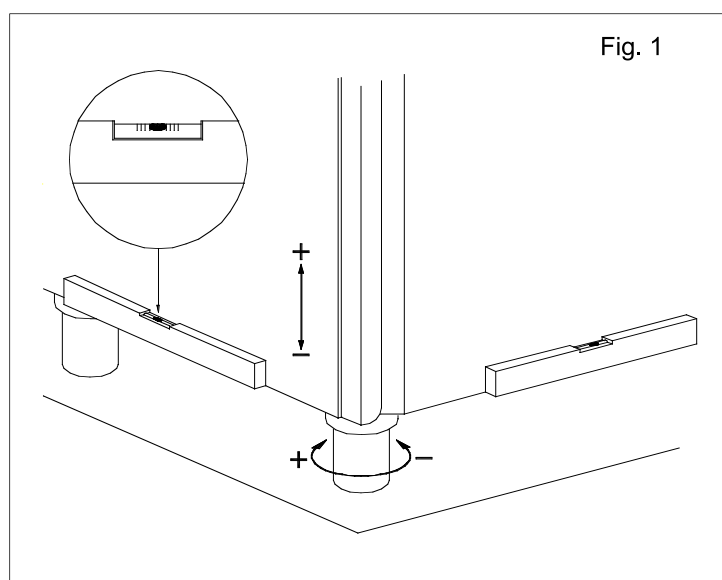
Leer atentamente el presente manual, ya que contiene informaciones importantes sobre la seguridad de la instalación, sobre su utilización y sobre el mantenimiento del aparato. Conservar con cuidado este manual para que pueda ser consultado por los operadores.

- La instalación debe efectuarse siguiendo las instrucciones del constructor y por personal profesionalmente cualificado.
- El equipo está diseñado para uso profesional, sólo debe ser utilizado por personal capacitado para operar el equipo
- Desactivar el aparato en caso de avería o de mal funcionamiento. Para las posibles reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor y exigir recambios originales.
- Evite el uso inadecuado de la freidora.
- No coloque alimentos húmedos en el aceite.
- El no respetar lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.

El aparato es conforme a las siguientes normativas:

- compatibilidad electromagnética E.M.C. Directiva CEE2004/108 relativa a la limitación de las interferencias;
- prescripciones vigentes para la prevención de accidentes e incendios;
- normas para la realización de las instalaciones eléctricas;
- normas para el montaje de la instalación de gas;
- normas higiénicas.

1.2 COLOCACIÓN



Sacar el aparato del embalaje, comprobar su integridad y colocarlo en el lugar en que va a ser utilizado.

Nivelarlo horizontalmente y regular la altura manipulando las patas regulables según se indica en (Fig. 1).

Si el aparato se coloca contra una pared, éste deberá poder soportar temperaturas de hasta 80°C y si es inflamable, es necesario que se aplique un aislante térmico.

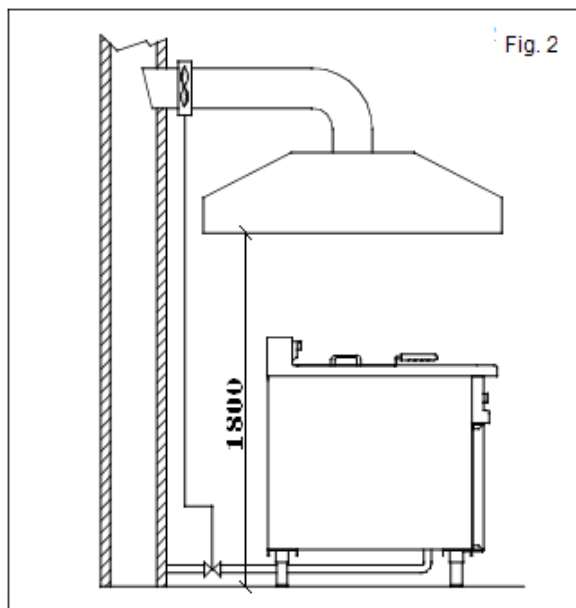
Quitar la película protectora despegándola lentamente para evitar que queden restos de adhesivo.

No obstruir las aberturas o ranuras de aspiración o eliminación del calor, y colocar el aparato bajo una campana de aspiración que debe ser instalada según las normas.

1.3 SALIDA DE HUMOS (SOLO PARA APARATOS CON P=> 14KW)

Los aparatos deben ser instalados en locales adecuados para la evacuación de los productos de la combustión, respetando las normas de su instalación.

CONEXIÓN BAJO CAMPANA EXTRACTORA



Cuando el aparato se instala bajo una campana extractora hay que comprobar que se respeten las siguientes indicaciones:

El volumen aspirado tiene que ser superior al de los gases quemados producidos (véase la normativa vigente).

La alimentación del gas se tiene que controlar con este sistema y se tiene que interrumpir cuando su cantidad descienda por debajo de los valores establecidos.

La reintroducción del gas en el aparato se podrá hacer sólo manualmente.

La parte terminal del conducto de evacuación del aparato tiene que ser colocada en la parte interior de la proyección del perímetro de base de la campana (Fig. 2).

1.4 CONEXIÓN GAS

INDICACIONES PARA LA INSTALACIÓN

Las operaciones de instalación, las posibles adaptaciones a otros tipos de gas, la puesta en marcha y la eliminación de los inconvenientes en las instalaciones deberán ser realizadas únicamente por personal cualificado, según las reglas y normas en vigor.

Las instalaciones del gas, las conexiones eléctricas y los locales en los que se instalen los aparatos tienen que ajustarse a las reglas y normas en vigor. En especial, hay que tener en cuenta que el aire necesario para la combustión de los quemadores es de 2 m³/h por kW de potencia instalada.

Tienen que respetarse las normas para prevenir accidentes y las normas de seguridad contra incendios y antipánico en los locales abiertos al público.

CONTROLES EFECTUABLES ANTES DE LA INSTALACIÓN

Controlar sobre la placa técnica situada en el interior de la puerta o sobre el lado izquierdo que el aparato ha sido probado y homologado para el tipo de gas de que dispone el usuario.

Controlar que los inyectores montados en el aparato correspondan al tipo de gas disponible. Comprobar con los datos de la placa técnica que la capacidad del reductor de presión sea suficiente para alimentar el aparato (Fig. 3).

Fig. 3

			CAT / KAT	GAS / GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1		
			II2H3+	Pmbar	30	37	20			IT	
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		FR	
			II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		BE	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			DK	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			ES	GR
TIPO / TYPE	A1		II2H3+	Pmbar	28	37	20			IE	
MOD.			II2L3B/P	Pmbar	30	30		25		NL	
			II2H3+	Pmbar	30	37	20			PT	
Nr.			II2H3+	Pmbar	28	37	20			GB	
$\sum Q_n K_w$			II2ELL3B/P	Pmbar	50	50	20	20		DE	
			I2E	Pmbar			20			LU	
G30-G31	G20	G25	II2H3B/P	Pmbar	50	50	20			AT	CH
Kg/h	m ³ /h	m ³ /h	II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			SE	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			FI	
			I3B/P	Pmbar	30	30				NO	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20			CH	
			II2HS3B/P	Pmbar	30	30	25		25	HU	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			CZ	
Vac				Kw		Hz		Made in Italy			

El aparato ha sido regulado en la fábrica para funcionar con gas G20 con una presión de 20 mbares.

Evitar la interposición de reductores de sección entre el reductor y el aparato. Es aconsejable montar un filtro degas antes del regulador de presión para garantizar un buen funcionamiento.

CONTROL DE LA POTENCIA TÉRMICA

Durante la primera instalación y cada vez que se realice un servicio de mantenimiento o adaptación a otro tipo degas, es necesario medir la capacidad térmica nominal. Esta medida se puede hacer usando el método volumétrico con la ayuda de un cuenta-litros y de un cronómetro. Después de haber comprobado la presión de conexión y el diámetro de los inyectores de los quemadores, medir la capacidad horaria del gas y comprobar este dato con el de la tabla de datos técnicos en el apartado "consumo de gas". Se admite una tolerancia del $\pm 5\%$ del valor nominal.

TIPOS DE GAS	PRESIÓN en mbar		
	NOM.	MIN.	MAX.
GAS METANO G20	20	18	25
G.P.L. G30/31	28- 30/37	25/25	35/45

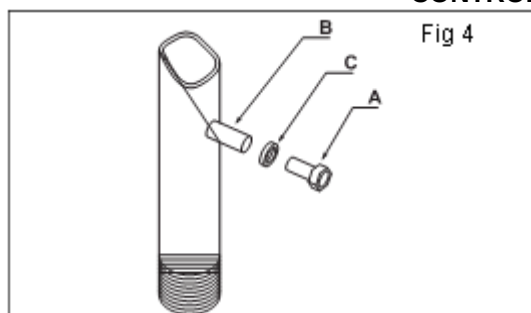
El aparato deberá alimentarse con uno de los gases cuyas características y presión se indican en la siguiente tabla:

Conectar el aparato a un tubo especial para gas con una sección interior que no sea inferior a 16 mm de diámetro para conexiones de G1/2" y para conexiones de G3/4" de diámetro no inferior a los 20 mm.

El racor debe ser de metal y el tubo puede ser fijo o flexible. Tener cuidado para que el tubo metálico flexible de conexión con el racor de gas no toque partes recalentadas ni que esté enroscado. Utilizar abrazaderas conforme a las normas de instalación. Predisponer llaves o válvulas cuyo diámetro interior no sea inferior al tubo de racor antes mencionado. Tras realizar la conexión a la red del gas es necesario comprobar que no haya escapes de gas en las juntas ni en los racores. Utilizar para ello agua con jabón o un producto espumoso especial para detectar las pérdidas.

NO USAR NUNCA CERILLAS ENCENDIDAS.

CONTROL DE LA PRESIÓN DEL GAS



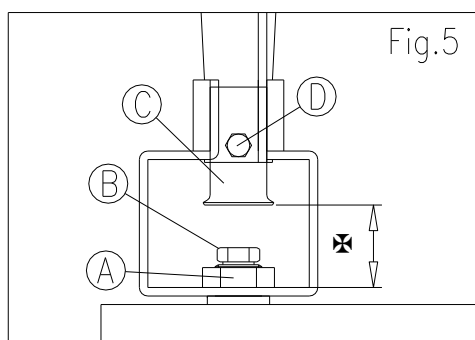
La presión del gas de alimentación debe medirse a la altura de la toma de presión (Fig. 4) - (Ref. B) tras haber quitado el tornillo (Ref. A). Conectar la toma de presión un medidor por medio de un tubo flexible (por ejemplo, un manómetro del líquido, con una resolución mínima de 0,1 mbar) y medir la presión a la entrada mientras funciona el aparato. Si el valor de la presión no está

comprendido dentro de los límites inferior y superior que se indican en la tabla, no se podrá instalar el aparato.

Apagar el aparato, desconectar el manómetro, volver a poner el tornillo sin olvidarse de colocar la arandela (Ref. C) y ponerse en contacto con el suministrador de gas para comprobar la presión de la red. Para ello podrá ser necesario introducir un regulador de presión antes del aparato.

1.5 CONEXIÓN CON UN GAS DISTINTO

SUSTITUCIÓN INYECTOR QUEMADOR PRINCIPAL (Fig. 5)

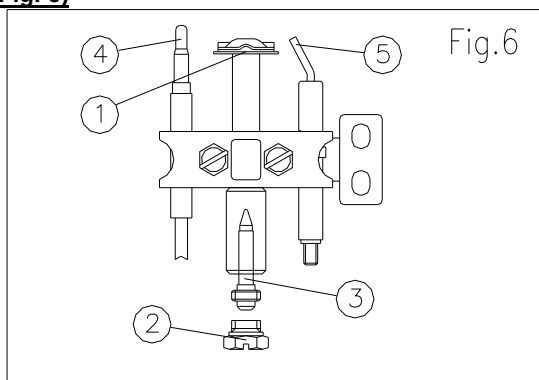


- A Tuerca de fijación portainyector
- B Inyector
- C Manguito regulación aire primario
- D Tornillo sujeta-manguito

- Abrir la puerta o puertas.
- Extraer las bandejas para recoger el aceite.
- Desenroscar los inyectores (ref. B) y sustituirlos con los que correspondan al gas elegido según los datos de la placa técnica (Fig. 3).

Los inyectores están marcados en centésimas de milímetro.

SUSTITUCIÓN INYECTOR QUEMADOR PILOTO (Fig. 6)



- Quitar el tapón de rosca (Ref. 2), extraer el inyector (Ref. 3) y sustituirlo con el que corresponde al tipo de gas elegido
- Montar de nuevo el tapón de rosca.
- Comprobar la hermeticidad del tapón con un producto espumoso.

Una vez finalizada la conversión o la adaptación para cada tipo de gas, es OBLIGATORIO pegar la placa correspondiente, que se facilita junto a los inyectores, encima de la placa técnica.

REGULACIÓN AIRE PRIMARIO QUEMADOR PRINCIPAL (Fig. 5)

- Quitar el tornillo de fijación (Ref. D) del manguito de regulación de aire primario (Ref. C).
- Colocar el manguito (Ref. C) a la distancia "X" en función del tipo de gas instalado (ver la tabla de datos técnicos en el apartado "aire primario").
- Poner de nuevo el tornillo de fijación (Ref. D).
- Sellar con pintura el componente regulado para evitar cualquier manipulación.

NOTA: se considera que el aire primario está regulado de forma exacta cuando se garantiza con seguridad que la llama no se despegue con el quemador en frío y no se produzca un retorno de la llama con el quemador encendido.

Una vez finalizadas las operaciones para la transformación del tipo de gas, comprobar la hermeticidad de las partes que se han desmontado mediante la prueba de las pompas de jabón o con los productos espumosos aconsejados: está prohibido el uso de llamas para detectar las fugas de gas.

1.6 CONEXIÓN A LA RED

- Antes de realizar la conexión eléctrica, asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la placa técnica sean las mismas que las de la instalación de alimentación presente.
 - El aparato que se entrega está preparado para funcionar según los datos que se indican en la placa técnica situada en el interior de la puerta.
 - Para realizar la conexión, localizar la caja de derivación en el interior del aparato y conectar el cable de alimentación estándar, dotado de enchufe y apto para la carga absorbida, siguiendo las indicaciones que aparecen en el bloque terminal. Enchufarlo en un enchufe adecuado asegurándose de que éste último esté dotado de un contacto a tierra adecuado según la normativa en vigor.
 - Para realizar una conexión directa con la red de alimentación es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar adecuado para la carga y cuyos contactos tengan una distancia mínima de apertura de 3mm.
 - La tensión de alimentación, mientras funciona la máquina, no debe alejarse del valor de la tensión nominal de $\pm 10\%$.
 - El aparato debe asimismo estar incluido en un sistema equipotencial cuya eficacia debe ser probada según lo establecido por las normas en vigor.
- Antes de entregar el aparato al usuario es necesario:
- comprobar que funcione correctamente;
 - comunicar al usuario las instrucciones de uso.

2. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato sólo se podrá destinar al uso para el que ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se considera impropio. Vigilar el aparato mientras esté funcionando.

2.1 PUESTA EN MARCHA

Antes de hacer funcionar el aparato por primera vez es necesario quitar todo el material de embalaje y limpiar a fondo la pila y las cestas para eliminar las grasas industriales de protección actuando como sigue:

- llenar la pila hasta el borde con agua y detergente normal, activar el calentamiento y dejar que hierva durante algunos minutos;
- vaciar el agua con la llave de drenaje y enjuagar bien con agua limpia;
- cerrar la llave y poner aceite para freír hasta la marca MIN sin sobrepasar nunca la marca MAX.

ATENCIÓN: debe recordarse que el aceite viejo tiene un punto de encendido más bajo y su espuma suele rebosar. Se recuerda, además, que la introducción de alimentos muy húmedos y en grandes cantidades contribuye a la formación de espuma que puede rebosar.

DATOS DE CAPACIDAD PARA UNA SOLA CESTA

DESCRIPCIÓN	LITRO DEL TANQUE	KG. PATATAS POR CESTA
FREIDORA A GAS CON TANQUE DE 2x8L	8	0,9
FREIDORA A GAS CON TANQUE DE 17L	17	1,9

2.2 REGULACIÓN

APARATOS CON VÁLVULA MECÁNICA (FIG.7)

ENCENDIDO PILOTO (Fig. 7)

- Abrir la llave del gas fuera de aparato.
- Girar el mando de regulación de la temperatura (Fig. 7).
- Abrir la puerta del aparato.
- Apretar y mantener apretado el botón piloto hasta que se encienda, y al mismo tiempo apretar el botón de encendido durante aproximadamente 20 segundos hasta que salga todo el aire del tubo y se encienda el piloto.
- Cuando se enciende el piloto, lo que se puede comprobar con la puerta del aparato abierta, se puede encender el quemador principal.



ENCENDIDO DEL QUEMADOR PRINCIPAL Y REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

RIFERIMENTO MANOPOLA	TEMPERATURA OLIO °C
1	110
2	121
3	133
4	146
5	158
6	171
7	183
8	195

- El quemador se enciende girando el mando hasta la posición 1.
- La temperatura se regula girando el mando desde la posición 1 hasta la posición 8, teniendo en cuenta las temperaturas que se indican en la tabla.
- Observe los datos que se muestran en la tabla, EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO DEL ACEITE

APAGADO DEL QUEMADOR PRINCIPAL

- Girar el mando hasta que el indicador marcado con * coincida con la marca de referencia.

APAGADO TOTAL

- Apagar el quemador principal, apretar el botón de apagado marcado con ○.
- El mando permanece en esta posición automáticamente durante 90 segundos aproximadamente y durante este tiempo no se puede reencender el aparato.

DESCARGA DEL ACEITE

Para eliminar de la cuba del aceite utilizado, esperar que el aceite esté frío, abrir la puerta de la freidora, colocar la cuba de recolección del aceite con el filtro correspondiente si aún no está dispuesta debidamente y abrir el grifo. El aceite irá saliendo por el grifo y la cuba se vaciará. Para conservar el aceite, se aconseja guardarlo en un lugar fresco después de haberlo filtrado.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

3.1 MANTENIMIENTO ORDINARIO

Al terminar una jornada de trabajo es necesario limpiar el aparato, tanto por motivos de higiene como para evitar averías. No limpiar el aparato con chorros de agua directos o de alta presión; queda prohibido el uso de materiales inflamables, solventes, y no usar estropajos de hierro, cepillos limpiadores de acero común. Se puede usar lana de acero inoxidable, frotándola en el sentido del satinado.

Sobre las superficies de acero utilizar agua templada con jabón, enjuagar bien y secar con un paño suave. Para que se mantenga el brillo, limpiar de vez en cuando con POLISH líquido, fácil de encontrar.

No lavar la encimera ni el suelo con ácido muriático.

PILA PARA LA RECOGIDA DE ACEITE

Es necesario comprobar periódicamente que el nivel del aceite no alcance el borde del recipiente para la recogida de aceite y que el filtro esté limpio. Vaciar y limpiar el filtro con regularidad. Se puede agarrar fácilmente la bandeja gracias a un asa extraíble.

3.2 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Periódicamente (por lo menos una vez al año y dependiendo de la frecuencia con que se usa), someter el aparato a un control completo que incluya también un examen de la hermeticidad del circuito del gas, la comprobación de la integridad de los componentes y el posible engrasado de las llaves si es difícil maniobrarlas. Ponerse en contacto con un técnico especializado que tenga los requisitos profesionales necesarios. Para ello es aconsejable estipular un contrato de mantenimiento con un centro autorizado por la empresa.

3.3 ELEMENTOS DE CONTROL Y DE SEGURIDAD

En el caso de que no se utilice el aparato durante una larga temporada o en caso de que no funcione o funcione de forma irregular, es necesario cerrar la llave de paso del gas fuera del aparato.

Todos los componentes del aparato sometidos a usura se pueden alcanzar fácilmente desde la parte anterior del aparato abriendo la puerta o quitando el frontal.

Todos los racores se obtienen mediante tuerca y bicono, por lo que es necesario tener el máximo cuidado cuando se manipulen dichos componentes; en el caso de que se dañen durante las fases de desmontaje y/o montaje, hay que sustituir el componente con otro nuevo.

En el caso de que la temperatura del aceite supere los valores establecidos, el termostato de seguridad interrumpe el contacto del termopar. Para poner el aparato nuevamente en marcha, abrir la puerta y presionar el botón rojo.

Cuidado, porque la activación del termostato de seguridad puede indicar un defecto de la válvula del gas o del termostato; antes de volver a encender el aparato, un técnico autorizado deberá cambiar el componente defectuoso.

TABLA DE DATOS TÉCNICOS FREIDORAS DE GAS CATEGORÍA II2H3+

MOD.	POTENCIA NOMINAL Kw P.C.I.	CAP.TÁ RECIPIENTE N° X Lt	PRESIÓN EN mbar G30/G31 = 28/37 G20 = 20				AIRE PRIMARIO	
			INYECTORES		PILOTO			
			G30 G31	G20	G30 G31 N°	G20 N°	G30 G31 mm	G20 mm
M7FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	ABIERTA	18
M9FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	ABIERTA	18
M7FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	ABIERTA	18
M9FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	ABIERTA	18
M7FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	ABIERTA	18
M39FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	ABIERTA	18

LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DEBIDOS A UNA INSTALACIÓN INCORRECTA, UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL APARATO, INADECUADO MANTENIMIENTO, INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS VIGENTES Y USO INCOMPETENTE.

EL CONSTRUCTOR SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR SIN PREVIO AVISO LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS APARATOS PRESENTADOS EN ESTA PUBLICACIÓN.

S.900 و S.700 الغاز أثاث على مراوح

دليل والصيانة للاستخدام تعليمات

Rev. 04 009 كتيب التعليمات

ملخص

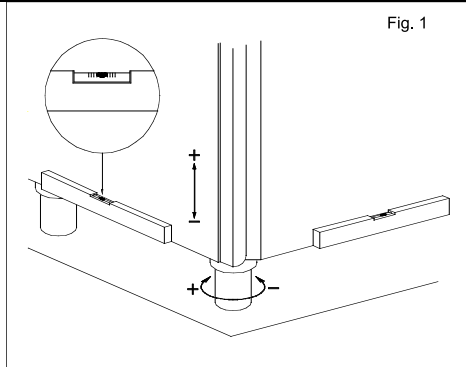
1. تركيب	Pag. 31
1.1 تحذيرات هامة	Pag. 31
1.2 وضع	Pag. 32
1.3 (P => 14KW فقط للأجهزة مع) التصريف من الاطارات	Pag. 32
الاتصال تحت فراغ هود	Pag. 32
1.4 غاس كونكتيون	Pag. 33
متطلبات التثبيت	Pag. 33
الشبكات التي يتعين القيام بها قبل التثبيت	Pag. 33
السيطرة على الطاقة الحرارية	Pag. 33
التحقق من ضغط الغاز	Pag. 33
1.5 توصيل إلى غاز مختلف	Pag. 33
1.6 الاتصال بالشبكة	Pag. 34
2. تعليمات للاستخدام	Pag. 34
2.1 البدء	Pag. 34
2.2 الإعداد	Pag. 34
3. التنظيف والصيانة	Pag. 35
3.1 الصيانة الروتينية	Pag. 35
3.2 الصيانة الخارجية	Pag. 35
3.3 عناصر التحكم والسلامة	Pag. 35

1. تركيب .

1.1 تحذيرات هامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية حيث أنه يوفر معلومات هامة تتعلق بسلامة تركيب الجهاز واستخدامه وصيانتهم. احتفظ بهذا الكتيب بعناية لمزيد من الملاحظات مع مختلف املشغلين.
- يجب أن يتم التركيب وفقا لتعليمات الشركة الصانعة من قبل الموظفين المؤهلين مهنيًا .
 - يهدف الجهاز للاستخدام المهني فقط، ويجب أن يستخدم فقط من قبل أفراد مدربين على استخدامه .
 - قم بإلغاء تنشيط الجهاز في حالة الفشل أو العطل. للحصول على أي إصلاحات، اتصل فقط مركز المساعدة التقنية المصرح به من قبل الشركة المصنعة .
 - وطلب قطع الغيار الأصلية .
 - تجنب الاستخدام غير السليم للمقلاة .
 - ال تعريض الطعام الرطب في الزيت .
 - قد يؤدي عدم الامتثال لما ورد أعلاه إلى تعريض سلامة المعدات .
 - تتوافق المعدات مع اللوائح التالية
 - بشأن الحد من الاضطرابات؛ EEC2004 / 108 التوجيه E.M.C. التوافق الكهرومغناطيسي -
 - قواعد تركيب الأنظمة الكهربائية؛ -
 - اللوائح الحالية لمنع الحوادث والوقاية من الحرائق؛ -
 - قواعد لتركيب أنظمة الغاز؛ -
 - قواعد النظافة -

1.2 وضع



إزالة الجهاز من العبوة، والتحقق من سلامته ووضعه في مكان الاستخدام.

المضي قدما في التسوية وتعديل الارتفاع عن طريق العمل على قدم التسوية كما هو مبين في (الشكل 1)

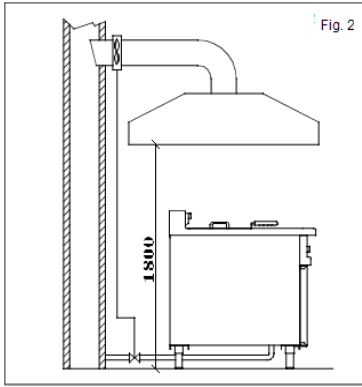
إذا وضعت المعدات ضد الجدار، يجب على هذا الأخير تحمل درجات حرارة 80 درجة مئوية وإذا كان قابل للاشتعال، وتطبيق العزل الحراري أمر ضروري.

إزالة الفيلم واقية من الألواح الخارجية وإزالته ببطء لمنع أي آثار الغراء المتبقية.

لا تعيق فتحات أو فتحات المدخول أو تبديد الحرارة ووضع الجهاز تحت غطاء شفت التي يجب أن يتوافق التثبيت مع اللوائح

1.3 فقط للأجهزة مع) التصريف من الاطارات (P => 14KW)

ويجب تركيب المعدات في غرف مناسبة لإجلاء منتجات الاحتراق، وفقا لقواعد تركيبها
الاتصال تحت فراغ هود



عندما يتم تثبيت الجهاز تحت غطاء محرك السيارة، فمن الضروري للتحقق من أن يتم احترام المؤشرات التالية:
يجب أن يكون حجم الشفط أعلى من غازات الاحتراق المولدة (انظر التشريع الحالي).
يجب أن يتم التحكم في إمدادات الغاز إلى الجهاز مباشرة من قبل هذا النظام ويجب انقطاع إذا انخفض معدل التدفق أقل من القيم المقررة.
يجب أن يكون إعادة دخول الغاز إلى الجهاز ممكنا فقط باليد.
يجب وضع الجزء الطرفية من قناة الإخلاء داخل إسقاط محيط قاعدة غطاء محرك السيارة (الشكل 2).

1.4 غاس كونكتيون

متطلبات التثبيت

يجب أن تتم عمليات التركيب، أي تعديلات على أنواع أخرى من الغاز، ووضع موضع التنفيذ والقضاء على السليبات في النباتات، إلا من قبل الموظفين المؤهلين، وفقا للأنظمة والمعايير المعمول بها. يجب أن تتوافق أنظمة الغاز، والوصلات الكهربائية وغرف تركيب الأجهزة مع اللوائح والأنظمة المعمول بها. وعلى وجه الخصوص، من الضروري النظر في أن الهواء اللازم لاحتراق الشعلات هو 2 م 3 / ساعة لكل كيلواط من الطاقة المركبة ويجب احترام اللوائح الخاصة بمنع الحوادث والسلامة الخاصة بالسلامة من الحرائق ومكافحة سلامة الذعر في المناورات المفتوحة للجمهور. أثناء التثبيت، اتبع القواعد أدناه

بتاريخ 06/12/71: لوائح سلامة استخدام الغاز القابل للاحتراق n. 1083 القانون

معايير لمحطات الغاز تغذيها شبكة الغاز أو توزيع غاز البترول المسال: UNI-CIG7129 / 72 و UNI-CIG7131 / 72

الشيكات التي يتعين القيام بها قبل التثبيت

تحقق من لوحة التقنية داخل الباب أن الجهاز قد تم اختبارها والموافقة عليها لنوع الغاز المتاحة للمستخدم

تحقق من أن الفوهات المركبة على الجهاز تتوافق مع نوع الغاز المتاح

تحقق مع البيانات على لوحة التقنية أن معدل تدفق المخفض الضغط كافية لتغذية المعدات (الشكل 3)

Fig. 3									
	CAT / KAT	GAS / GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1		
	II2H3+	Pmbar	30	37	20			IT	
	II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		FR	
	II2E+3+	Pmbar	28	37	20	25		BE	
	II2H3B/P	Pmbar	30	30	20			DK	
	II2H3+	Pmbar	28	37	20			ES GR	
TIPO / TYPE	A1	II2H3+	Pmbar	28	37	20		IE	
MOD.		II2L3B/P	Pmbar	30	30		25	NL	
		II2H3+	Pmbar	30	37	20		PT	
Nr.		II2H3+	Pmbar	28	37	20		GB	
		II2EL3B/P	Pmbar	50	50	20	20	DE	
Σ QnKw		I2E	Pmbar			20		LU	
G30-G31 Kg/h	G20 m³/h	G25 m³/h	II2H3B/P	Pmbar	50	50	20	AT CH	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20	SE	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20	FI	
			I3B/P	Pmbar	30	30		NO	
			II2H3+	Pmbar	28	37	20	CH	
			II2HS3B/P	Pmbar	30	30	25	HU	
			II2H3B/P	Pmbar	30	30	20	CZ	
Vac	Kw	Hz	Made in Italy						

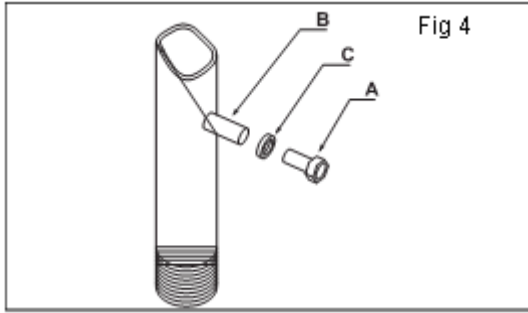
ما لم يطلب خلاف ذلك في وقت النظام، والجهاز هو مجموعة المصنع للعمل مع الغاز 20 عند ضغط 20 ميغا بار.
تجنب إدخال تخفيضات القسم بين وحدة التروس والجهاز. فمن المستحسن لتثبيت فلتر الغاز المنبع من منظم الضغط لضمان التشغيل الأمثل السيطرة على الطاقة الحرارية

خلال التثبيت الأول وأثناء أي صيانة أو التكيف مع نوع آخر من الغاز، يجب إجراء قياس التدفق الحراري الاسمي. ويمكن إجراء هذا القياس باستخدام طريقة الحجمي، مع مساعدة من عداد لتر وساعة توقيت. بعد فحص ضغط الاتصال وقطر حاقن الموقد، وقياس تدفق كل ساعة من الغاز ومقارنة البيانات المكتسبة مع تلك المذكورة في جدول البيانات التقنية تحت عنوان "استهلاك الغاز". يسمح بالتسامح $\pm 5\%$ من القيمة الاسمية

TYPE OF GAZ	PRESSION IN mbar		
	NOM.	MIN.	MAX.
NATURAL GAZ G20	20	18	25
L.P.G. G30/31	30/37	25/25	35/45

يجب تزويد الجهاز بأحد الغازات التي تظهر خصائصها وضغطها في الجدول
قم بتوصيل الجهاز إلى أنبوب غاز خاص مع مقطع عرضي داخلي لا يقل
بقطر لا يقل عن 20 مم "G3 / 4" و G1 / 2 قطره عن 16 مم للاتصالات

يجب أن يكون تركيب من المعدن والأنابيب يمكن أن تكون ثابتة أو مرنة. تأكد من أن خرطوم توصيل المعدن إلى اتصال الغاز لا تلمس الأجزاء المحمومة وأنه لا يتعرض للإجهاد التواء. استخدم أشرطة التثبيت التي تتوافق مع معايير التثبيت. يجب توفير صمامات صنابير أو بوابات بقطر داخلي لا يقل عن أنبوب التوصيل المشار إليه أعلاه. بعد الاتصال إلى أنابيب الغاز من الضروري التحقق من عدم وجود أي تسرب في المفاصل وفي التجهيزات. لهذا الغرض استخدام الماء والصابون أو وكيل رغوة محددة لتحديد التسريبات.
لا تستخدم المواد البخارية
التحقق من ضغط الغاز

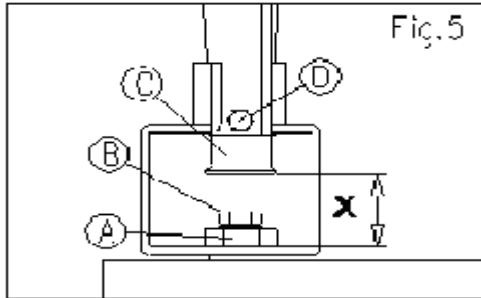


يجب قياس ضغط غاز الإمداد عند ارتفاع حنفية الضغط (الشكل 4 (-) المرجع ب بعد إزالة مسمار الختم) المرجع أ (باستخدام خرطوم، وربط متر (على سبيل المثال المانومتر السائل، مع الحد الأدنى من القرار 0.1 ميغا بار) إلى صنوبر الضغط وقياس ضغط مدخل مع تشغيل الجهاز. إذا لم تكن قيمة الضغط ضمن الحدود الدنيا والعليا الموضحة في الجدول، فلن يكون من الممكن تثبيت الجهاز بشكل نهائي.

واتصل بجهاز إمداد الغاز لفحص ضغط (C المرجع) قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وافصل مقياس الضغط، وأغلق برغي الختم، دون أن ننسى إدخال الغسيل الكهربائي. وفي هذا الصدد، قد يكون من الضروري إدراج منظم ضغط في اتجاه المنبع

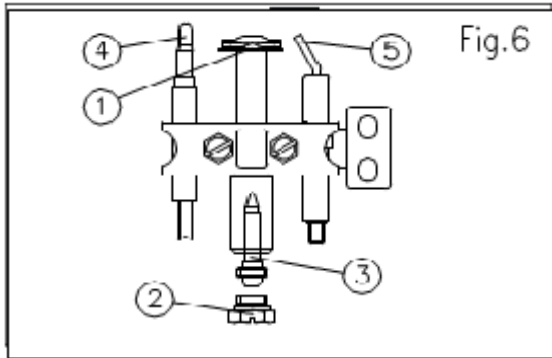
1.5 اتصال إلى غاز مختلف

استبدال فوهة الشعلة الرئيسية (الشكل 5)



- حامل فوهة ثابتة
- B فوهة
- جلية تعديل الهواء الأساسي C
- د المسمار البوش
- افتح الباب أو الأبواب -
- إزالة أحواض جمع النفط -
- واستبدلها بالفوهات المقابلة للغاز (B المرجع) قم بفك الفوهات -
- المحدد كما هو مبين في اللوحة الفنية (الشكل 3)
- يتم وضع علامة على الفوهات في مائة من ملليمتر

استبدال فوهة الحزام الطيار (الشكل 6)



- فك غطاء المسمار (البند 2)؛ استخراج فوهة (البند 3) واستبدالها مع واحد -
- المقابلة لنوع الغاز المحدد
- استبدال غطاء المسمار -
- تحقق من ضيق المكونات مع رغبة المنتج -

عندما يتم الانتهاء من التحويل أو التكيف لكل نوع من أنواع الغاز، فمن كومبولزوري لإرفاق لوحة المقابلة التي يتم توفيرها جنباً إلى جنب مع الفوهات، فوق لوحة التقنية

النظام الأساسي للطيران الأساسي الشجرة الرئيسية (الشكل 5)

- (C المرجع) من بوش تعديل الهواء الأساسي (D المرجع) فك مسمار التثبيت -
- وفقاً لنوع الغاز المثبتة (انظر جدول البيانات التقنية تحت "تنظيم الهواء الأساسي") "X" على مسافة (C المرجع) وضع بوش -
- (D المرجع) أعد تشديد مسمار التثبيت -
- ختم العنصر المنظم مع الطلاء لتجنب أي العبث -

ملاحظة: يعتبر الهواء الأساسي لتنظيمها بشكل صحيح عندما يكون مضموناً على وجه اليقين أن الشعلة لا تنفجر مع الموقد البارد وليس هناك عودة عكسية مع الموقد الساخن

وبمجرد الانتهاء من العمليات لتحويل نوع الغاز، والتحقق من ضيق الأجزاء المزالة مع اختبار فقاعات الصابون أو مع المواد الرغوة المشار إليها: استخدام اللهب المكشوف للتحقق من وجود تسرب الغاز ممنوع

1.6 الاتصال بالشبكة

- قبل إجراء التوصيل الكهربائي، تأكد من أن الفولت والتردد المشار إليهما في اللوحة التقنية يتوافق مع نظام التيار الكهربائي الحالي -
- يتم تسليم الجهاز جاهز للتشغيل المشار إليه على لوحة التقنية الموجودة داخل الباب -
- للتوصيل، حدد موقع مربع تقاطع داخل الجهاز وربط كابل الطاقة مزودة بالمكونات القياسية مناسبة للحمل استيعابها بعد المراجع على لوحة المحطة الطرفية. وأخيراً، توصيله إلى منفذ الطاقة المناسبة، والتأكد من أن هناك اتصال الأرض كفاءة وفقاً للتشريع الحالي
- بالنسبة للوصلة المباشرة بشبكة إمدادات الطاقة، يجب أن يكون هناك مفتاح متعدد القطب بحجم الحمل التي يكون لجهات الاتصال فيها -
- مسافة فتح لا تقل عن 3 مم بين الجهاز والتيار الكهربائي
- % الجهد العرض، عندما يعمل الجهاز، يجب أن لا تحيد عن قيمة الجهد الاسمي ± 10 -
- يجب أيضاً أن يتم تضمين المعدات في نظام متساوي الجهد يجب التحقق من فعاليته بشكل مناسب وفقاً لما ورد في التشريع الساري -
- قبل تسليم الجهاز للمستخدم، فمن الضروري
- التحقق من أنه يعمل بشكل صحيح -
- إبلاغ المستخدم من تعليمات للاستخدام -

2. تعليمات للاستخدام

ويجب ألا تستخدم المعدات إلا لغرض تصميمها صراحة. ويعتبر أي استخدام آخر غير لائق مراقبة المعدات أثناء التشغيل

2.1 التكاليف

قبل بدء تشغيل الجهاز لأول مرة من الضروري إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف والمضي قدما في تنظيف شامل للدبابات ووسائل من الشحوم واقية الصناعية، المضي قدما على النحو التالي
 .ملء خزان يصل إلى حافة مع الماء والمنظفات العادية، ووضع التدفئة في العملية وتقديمها ليغلي لبضع دقائق -
 .استنزاف المياه من خلال الديك استنزاف وشطف خزان جيدا بالماء النظيف -
 .أغلق الصنبور وصب الزيت للقلبي على الأقل حتى علامة مين ولا تتجاوز علامة ماكس -
 تنبيه

يجب إيلاء عناية خاصة أن النفط القديم لديه نقطة الاشتعال أقل و رغوة لها تميل إلى تجاوز. ويوجه الانتباه أيضا إلى حقيقة أن إدخال كميات رطبة مفرطة بشكل مفرط يسهم أيضا في تشكيل الرغوة التي قد تتجاوز

محيط 2.2.

الأجهزة ذات الصمام الميكانيكي (الشكل 7)



بيلوت إغنيشيون

- فتح الديك الغاز المنبع من الجهاز -
- أدر مفتاح التحكم في درجة الحرارة (الشكل 7) -
- افتح باب الجهاز -
- اضغط مع الاستمرار حتى بضئ الزر التجريبي، وفي نفس الوقت اضغط على زر الطاقة لمدة 20 ثانية حتى بضئ كل الهواء في الأنابيب والخروج -
- وبضئ الطيار
- عندما الطيار هو على، يمكن التحقق منها مع باب الجهاز مفتوح، يمكن تشغيل الموقد الرئيسي على -
- إشعال تعديل الشعلة الرئيسية و درجة الحرارة

KNOB REFERENCE	OIL TEMPERATURE °C
1	110
2	121
3	133
4	146
5	158
6	171
7	183
8	195

- يشعل الموقد عن طريق تحويل المقبض إلى الموضع 1 -
- يتم ضبط درجة الحرارة عن طريق تحويل المقبض من الموضع 1 إلى الموضع 8، مع مراعاة درجات الحرارة المقابلة الموضحة في الجدول
- يتوافق مع البيانات المشار إليها في الجدول، تجنب أوفير هاتينج النفط

- للشواء الرئيسي -
- أدر المقبض ليلصل المؤشر الذي تم وضع علامة عليه على العلامة المرجعية -
- مجموع شوتون
- إيقاف الموقد الرئيسي، ثم اضغط على * زر إيقاف ملحوظ مع -
- يظل الزر تلقائيا في الوضع لمدة 90 ثانية تقريبا، وخلال هذه الفترة لا يمكن تشغيل الجهاز مرة أخرى -
- أويل دريناد

لتفريغ الخزان من الزيت المستخدم، انتظر حتى يكون الزيت باردا، افتح باب المقلاة، ضع خزان جمع الزيت مع المرشح النسبي إذا لم يتم إدخاله بالفعل وفتح الصنبور. النفط سوف يخرج من الصنبور وسوف خزان فارغة. من أجل الحفاظ على أفضل النفط، فمن المستحسن مرة واحدة تصفيتها لوضعه في مكان بارد

3. التنظيف والصيانة

3.1 الصيانة الروتينية

في نهاية يوم العمل، فمن الضروري لتنظيف الجهاز لأسباب تتعلق بالنظافة وتجنب الأعطال
 لا تنظيف الجهاز مع: مباشرة أو ارتفاع ضغط المياه النفاثة. واستخدام المواد القابلة للاشتعال، والمذيبات، لا تستخدم الصوف الحديد، وفرش أو كاشطات
 في الصلب المشترك ممنوع. إذا لزم الأمر، يمكنك استخدام الصوف في الفولاذ المقاوم للصدأ، فرك في اتجاه الانتهاء من الساتان
 استخدام الماء والصابون الدافئ على الأسطح الفولاذية، ثم شطف جيدا وجافة بقطعة قماش ناعمة. يتم الحفاظ على معان من قبل طلي بشكل دوري مع
 السائل البولندية، المتاحة في كل مكان
 لا يغسل كونترتوب أو الأرض مع حمض مورياتيك
 جمع بالثوب

من الضروري التحقق دوريا من أن مستوى الزيت لا يصل إلى حافة خزان تجميع النفط وأن المرشح مجاني. المضي قدما بشكل دوري مع تفريغ وتنظيف الفلتر. مقيض قابل للإزالة على الحافة العلوية يسهل تجتاح الحوض.

3.2 صيانة غير عادية

بشكل دوري (مرة واحدة على الأقل في السنة أو في أي حال فيما يتعلق بتواتر الاستخدام)، تخضع المعدات فحص كامل بما في ذلك، من بين أمور أخرى، فحص ضيق الدائرة الغاز، والتحقق من سلامة المكونات والتدحرج في نهاية المطاف من الصنابير إذا كان من الصعب على المناورة. اتصل فني متخصص مع المتطلبات المهنية اللازمة. وفي هذا الصدد، من المستصوب النص على عقد صيانة مع مركز معتمد من قبل الشركة.

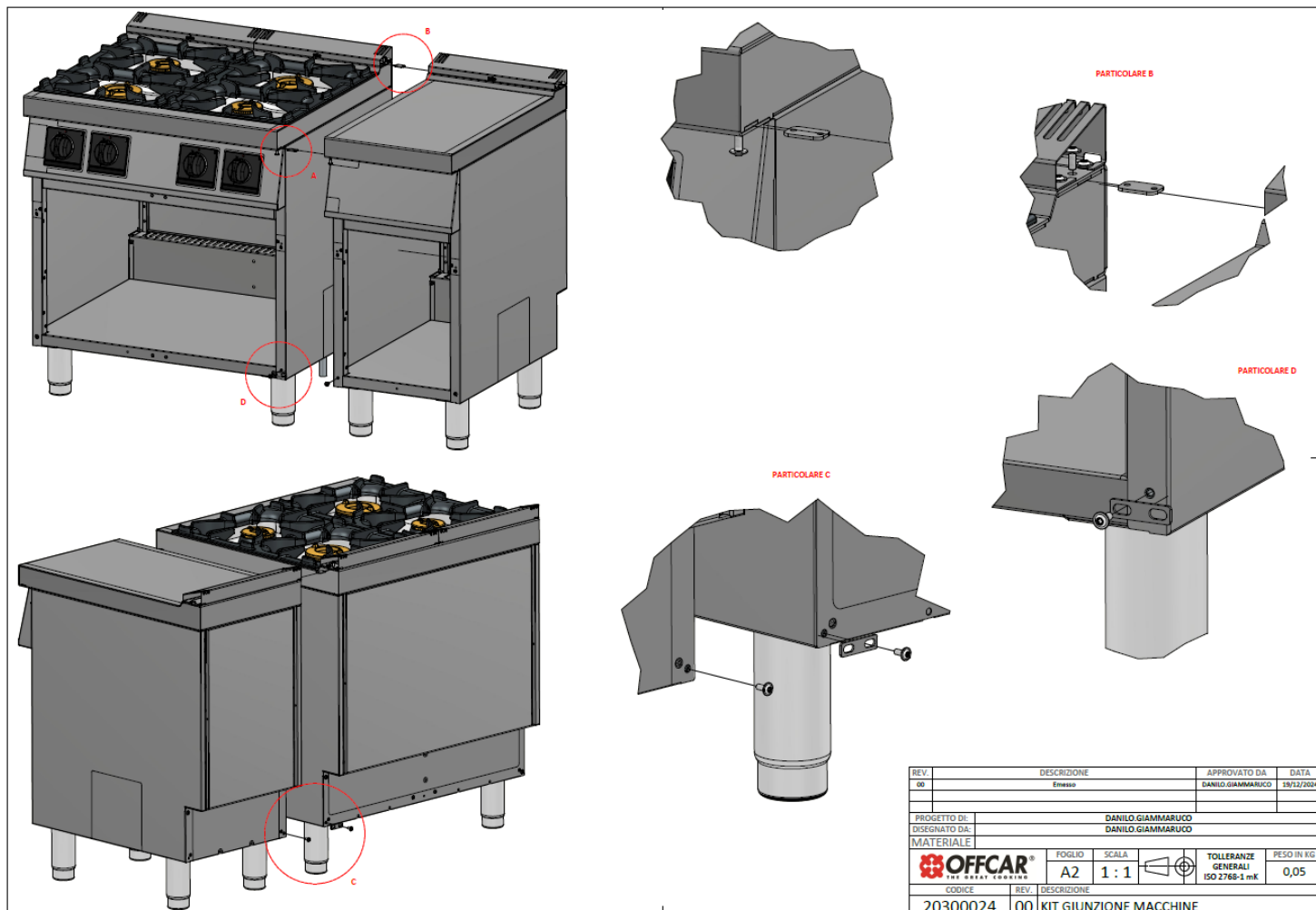
3.3 عناصر التحكم والسلامة

إذا كان الجهاز لا تستخدم لفترة طويلة من الزمن، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، فمن الضروري لإغلاق صمام إيقاف الغاز المنبع. يمكن الوصول بسهولة إلى جميع مكونات المعدات الخاضعة للارتداء من الجزء الأمامي من الجهاز عن طريق فتح الباب أو بعد إزالة اللوحة الأمامية يتم الحصول على جميع التجهيزات عن طريق الجوز ويقولون، والتي يتطلب أقصى قدر من الاهتمام في التعامل مع هذه المكونات؛ في حالة حدوث أي ضرر في مرحلتي التفكيك و / أو التجميع، يجب استبدال المكون بأخرى جديدة. S / في حالة تجاوز درجة حرارة الزيت للقيم المحددة مسبقا، يتوقف منظم الحرارة الآمن على الاتصال الحراري. لوضع الجهاز مرة أخرى، افتح الباب واضغط على الزر الأحمر. ومع ذلك، فإن الاهتمام بتشغيل منظم الحرارة الآمن قد يعني وجود خلل في صمام الغاز أو منظم الحرارة. قبل إعادة المعدات إلى الخدمة، يجب استبدال أي مكون معيب من قبل فني معتمد.

+ II2H3 البيانات الفنية جدول فريزر غاز الفنة									
MOD.	RATED OUTPUT Kw P.C.I.	TANK CAPACITY N° X Lt	PRESSURE IN mbar G30/G31 = 28/37 G20 = 20				AIR		
			NOZZLES		LIGHT		G30/G31 mm	G20 mm	
			G30/G31	G20	G30/G31 N°	G20 N°			
M7FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18	
M9FRG17	16,5	1 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18	
M7FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18	
M9FRG34	33	2 x 17	120K	180L	20	35	OPEN	18	
M7FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	OPEN	18	
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	OPEN	18	
M9FRG16	11.6	2 x 8	120K	180L	20	35	OPEN	18	

يرفض المصنع أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن التثبيت غير المباشر، والتلاعب في التطبيق، واستخدام غير صحيح، والصيانة سيئة، وعدم الأداء من القوانين المعمول بها ومفيدة.

يحتفظ المصنع بالحق في التعديل دون إشعار مسبق بخصائص المعدات المعروضة في هذا المنشور.



In attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), il simbolo del cassonetto barrato, riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. In particolare, la raccolta differenziata della presente apparecchiatura professionale giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclo, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo, riciclo e/o recupero dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Implementation of Directive 2012/19 / EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The symbol of the crossed-out wheeled bin, shown on the equipment, indicates that the product, at the end of its useful life must be collected separately from other waste to allow adequate treatment and recycling. The adequate separate collection of the equipment for either reuse or for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse, recycling and / or recovery of the materials of which the equipment is composed of.

Umsetzung der Richtlinie 2012/19 / EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt, am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss, um eine angemessene Behandlung und Recycling zu ermöglichen. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung der Geräte zur Wiederverwendung oder zum Recycling, zur Behandlung und umweltverträglichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und das Recycling und / oder die Rückgewinnung der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Mise en œuvre de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix, indiqué sur l'équipement, indique que le produit, à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats. La collecte sélective adéquate pour le démarrage ultérieur des équipements qui ne sont plus utilisés pour le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation, le recyclage et / ou la récupération des matériaux dont l'équipement est composé.